

# ELITECH<sup>®</sup>

## ПАСПОРТ

НАСОС ПОВЕРХНОСТНЫЙ  
ELITECH

НП 600П  
НП 800П  
НП 1000П

НП 600Ч  
НП 800Ч  
НП 1000Ч

НП 600Н  
НП 800Н  
НП 1000Н



ПАШПАРТ  
ПОМПА ПАВЯРХОЎНАЯ ELITECH

ТӨЛҚУЖАТ  
СЫРТҚЫ СОРҒЫ ELITECH

ERL

RU

Паспорт изделия

3 - 19 Стр.

BY

Пашпарт вырабы

21 - 37 Старонка

KZ

Өнім паспорты

39 - 55 Бет

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор продукции ELITECH! Мы рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с информацией, подробно изложенной в данном паспорте и тщательно соблюдать рекомендации производителя по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию оборудования.

Содержащаяся в паспорте информация основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска паспорта.

Настоящий паспорт содержит информацию, необходимую и достаточную для надёжной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с постоянной работой по совершенствованию изделия изготовитель оставляет за собой право на изменение его конструкции, не влияющее на надёжность и безопасность эксплуатации, без дополнительного уведомления.

В результате этого происходят изменения в технических характеристиках и внешнем виде устройства, и содержание паспорта может не полностью соответствовать приобретённому изделию. Имейте это в виду, изучая данный паспорт\*.

(\*) С последней версией паспорта изделия можно ознакомиться на сайте [elitech.ru](http://elitech.ru).

### ВНИМАНИЕ!

При покупке проверьте изделие на отсутствие механических повреждений.

Проверьте комплектацию и ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

После продажи через розничную сеть претензии по внешнему виду изделия и комплекту поставки не принимаются.

Порядок предъявления требований потребителя в отношении товара, в том числе товара, относящегося к технически сложным в соответствии с применимым законодательством, определяется действующим законодательством государства реализации товара.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение .....	4
2. Правила техники безопасности .....	4
3. Технические характеристики .....	6
4. Комплектация.....	6
5. Устройство насоса .....	7
6. Монтаж и эксплуатация насоса .....	8
7. Техническое обслуживание .....	12
8. Возможные неисправности и методы их устранения .....	15
9. Транспортировка и хранение.....	16
10. Утилизация.....	16
11. Срок службы.....	16
12. Данные о производителе, импортёре, сертификате / декларации и дате производства.....	16
13. Гарантийные обязательства .....	17

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Насос садовый (далее по тексту насос, устройство или изделие) предназначен для подачи чистой пресной воды. Может применяться для полива садов и огородов, подъёма и перекачивания воды в бытовых условиях, осушения резервуаров. Забор воды может осуществляться из колодцев, открытых водоёмов и других источников, с глубины не более 8 м. При этом максимальная температура воды не должна превышать 35°C.

Насосы не предназначены для использования в системах питьевого водоснабжения.

Недопустимо использовать насосы для перекачивания едких, легковоспламеняемых и взрывчатых веществ (нефть, бензин, растворители), масел, жиров, хлорсодержащей воды, а также воды, содержащей абразивные, длинноволокнистые и химические составляющие.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимание!** Информация в данном паспорте ориентирована на лиц, имеющих базовые технические навыки по обращению с подобными устройствами. Если у вас нет опыта работы с такими устройствами, обратитесь за помощью к более опытному пользователю или к специалисту.

**Внимание!** Перед эксплуатацией насоса внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к травмам или повреждению насоса.

- запрещается эксплуатировать насос без заземления.
- запрещается включать насос без воды.
- перед включением насоса в электросеть убедитесь в целостности подводящего электрического кабеля. Если кабель повреждён (повреждена изоляция) не подключайте насос к электропитанию до устранения всех дефектов.
- обслуживание насоса и подсоединение/отсоединение трубопроводов (шлангов) необходимо производить только после отключения электропитания.
- не трогайте и не передвигайте насос во время работы.
- в момент пуска насоса руки, обувь и одежда должны быть сухими.
- не используйте электрокабель для переноса или поднятия насоса.
- подключение и ввод в эксплуатацию насоса должен производить квалифицированный специалист или пользователь, обладающий соответствующими знаниями.
- при монтаже рекомендуется предусмотреть устройства для автоматического отключения насоса, если есть вероятность полного опорожнения колодца или бака, отсутствия воды во всасывающем трубопроводе.

### **Сервисное обслуживание**

Обслуживайте изделие у квалифицированного специалиста по ремонту в авторизованном сервисном центре ELITECH, используя только оригинальные запасные части.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Не используйте изделие для питьевого водоснабжения. Перекачиваемая вода не должна использоваться для питья и приготовления пищи.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Не вносите изменения в конструкцию изделия. Производитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения изделия). Выход из строя изделия при внесении изменений в его конструкцию не является гарантийным случаем.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Использование изделия в любых других целях, не предусмотренных настоящим паспортом, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования изделия не по назначению. Выход из строя изделия при использовании не по назначению не является гарантийным случаем.

### **Критерии предельного состояния**

**ВНИМАНИЕ!** При возникновении посторонних шумов при работе насосной станции, повреждений изоляции электрокабеля, элементов управления, механических повреждений корпуса насоса и гидроаккумулятора, необходимо немедленно выключить насос и обратиться в авторизованный сервисный центр для устранения неисправностей.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

ПАРАМЕТРЫ / МОДЕЛИ	НП 600П	НП 800П	НП 1000П	НП 600Ч	НП 800Ч	НП 1000Ч	НП 600Н	НП 800Н	НП 1000Н
Напряжение и частота сети, В/Гц	230/50								
Мощность потребляемая, Вт	600	800	1 000	600	800	1 000	600	800	1 000
Производительность, л/час	2 700	2 900	3 200	2 800	3 000	3 200	2 700	2 900	3 200
Максимальный напор, м	33	38	42	35	40	44	33	38	42
Максимальная глубина всасывания, м	7	8	8	7	8	8	7	8	8
Макс. эксплуатационное давление, бар	3,5	4	4,4	3,5	4	3,5	3,5	4	4,4
Максимальный диаметр твёрдых частиц, мм	0,5								
Температура перекачиваемой жидкости, °С	от +4 до +35								
Диаметр присоединительных патрубков, дюйм	G1"			G1"			G1"		
Длина электрокабеля, м	1,5			1,5			1,5		
Степень защиты	IP X4			IP X4			IP X4		
Материал корпуса помпы	пластик			чугун			нержавеющая сталь		
Габаритные размеры, мм	340x220x250			345x200x240			340x220x250		
Масса, кг	5,1	5,5	6,0	8,0	8,5	8,9	5,3	6,0	6,4

### 4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Насос – 1 шт.
2. Паспорт изделия – 1 шт.

#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Комплект поставки может быть изменён без предварительного уведомления.

#### ВНИМАНИЕ!

На дополнительные расходные аксессуары и вспомогательные инструменты, поставляемые в комплекте (разъёмы, шланги, насадки и т.д.) гарантийные обязательства не распространяются.

## 5. УСТРОЙСТВО НАСОСА

Насос садовый является центробежным насосом горизонтального расположения и снабжён трубкой Вентури, что обеспечивает хорошие условия всасывания воды на входе и позволяет создать высокое давление на выходе.

**Устройство насоса на примере модели НП 600П** (устройство других моделей насосов с пластиковым корпусом аналогичное)

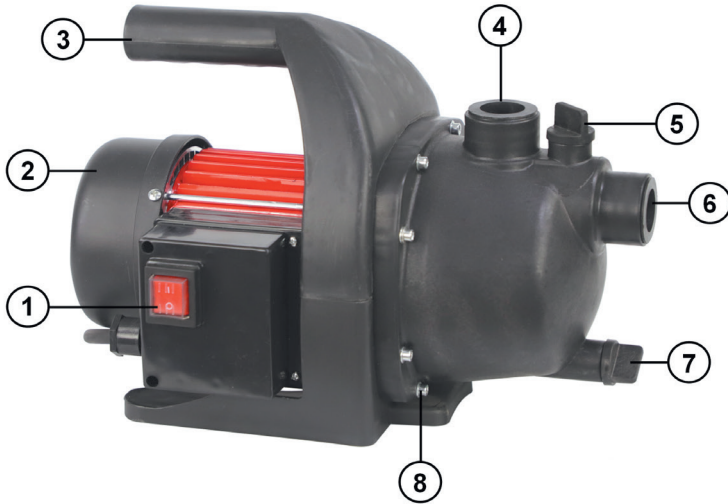


Рис. 1а

**Устройство насоса на примере модели НП 600Ч** (устройство других моделей насосов с чугунным корпусом аналогичное)

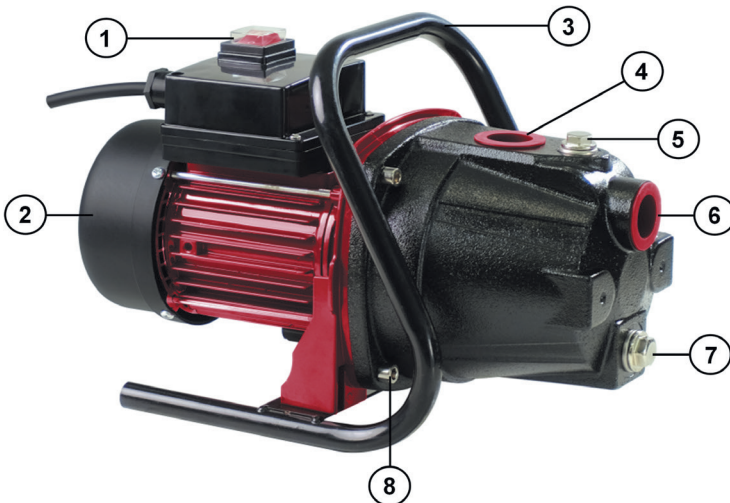


Рис. 1б

**Устройство насоса на примере модели НП 600Н** (устройство других моделей насосов с металлическим корпусом аналогичное)



Рис. 1в

Обозначения на рисунках 1а, 1б, 1в:

1. Выключатель с конденсаторной коробкой
2. Электродвигатель насоса
3. Ручка-подставка
4. Патрубок или отверстие напорной магистрали (с заглушкой)
5. Пробка заливного отверстия
6. Патрубок всасывающей (заборной) магистрали
7. Сливное отверстие с пробкой
8. Крепежные винты корпуса насоса

## 6. МОНТАЖ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАСОСА

Перед подключением насоса необходимо осмотреть его на наличие повреждений. При обнаружении повреждений их необходимо устранить до подключения насоса. Насос следует собирать в сухом и безопасном месте.

**Внимание!** После проверки насоса на заводе-производителе, возможны появления следов ржавчины от воды на его корпусе и патрубках, что не является браком. Рекомендуется смыть их чистой водой, а также использовать при эксплуатации водоотталкивающие и антикоррозионные защитные средства.

### Установка насоса

Рекомендуется производить установку насоса на горизонтальной площадке, в проветриваемом и защищённом от атмосферных осадков месте. Если насос будет эксплуатироваться в зимнее время, то его следует устанавливать в отапливаемом помещении или в специальном резервуаре (кессоне), ниже глубины промерзания грунта (2-2,5 метра), где температура воздуха не опускается ниже  $+4^{\circ}\text{C}$ . Водопроводная магистраль также должна быть проложена в грунте ниже глубины промерзания, а в местах выхода на поверхность дополнительно утеплена теплоизолирующим материалом.

Насос должен быть расположен как можно ближе к источнику воды, чтобы обеспечить минимальный подъём при всасывании и уменьшить потерю напора. Максимальная глубина всасывания не должна превышать 8 метров. Избегайте перегибов всасывающего шланга насоса (рис. 2).

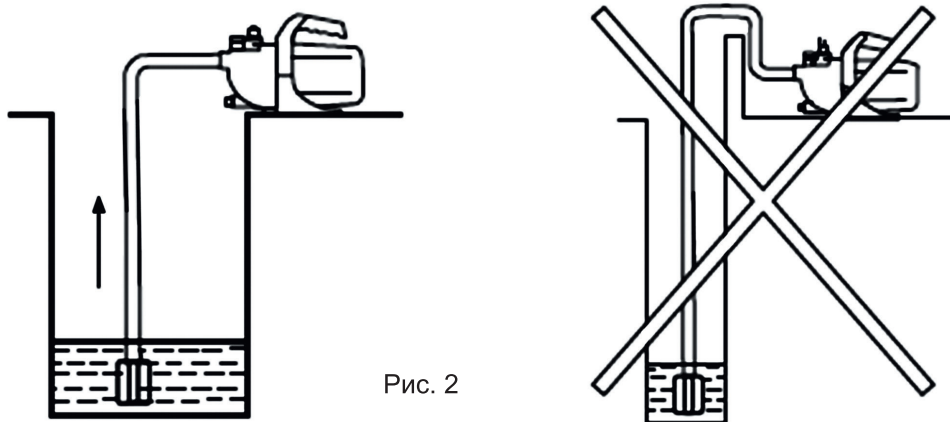


Рис. 2

Чтобы избежать протечек и потери давления, соединения трубопроводов должны быть полностью герметичными.

**Внимание!** На всасывающий шланг должен быть установлен обратный клапан и сетчатый фильтр.

Всасывающий шланг насоса должен иметь тот же диаметр, что и входной патрубок насоса.

Следите за тем, чтобы конец всасывающего шланга с сетчатым фильтром и обратным клапаном был погружен минимум на 30 см ниже уровня воды, при этом глубина всасывания не должна превышать 8 м (рис. 3).

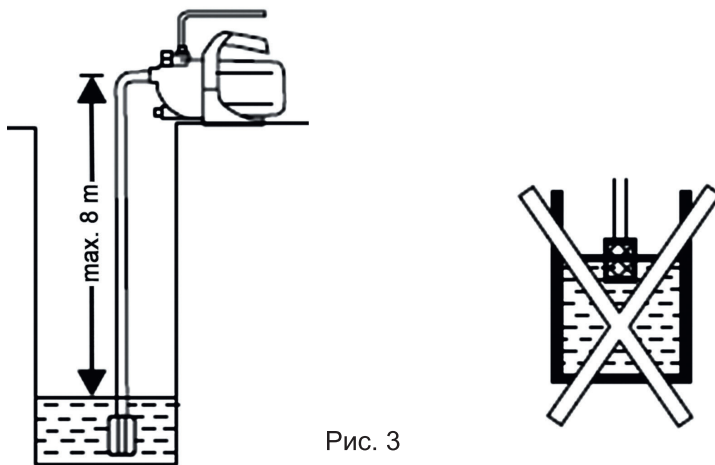


Рис. 3

Во избежание накопления воздуха в системе необходимо прокладывать подводящий трубопровод к насосу под углом не менее  $1^\circ$ . Для предотвращения работы насоса всухую, в результате понижения уровня воды в источнике до критической отметки (всасывающий шланг начинает засасывать воздух), рекомендуется устанавливать датчик сухого хода. Датчик сухого хода автоматически отключит насос, когда начнётся подсос воздуха (в комплект поставки не входит).

### Схема монтажа насосной станции

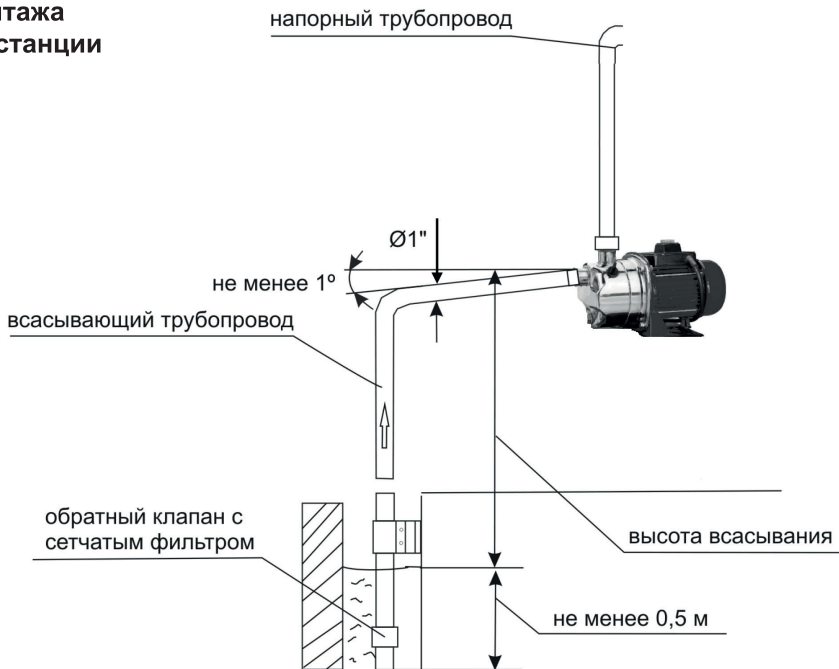


Рис. 4

### Заполнение насоса водой

**Внимание!** Насос не должен работать без воды. Перед включением насоса полностью заполните камеру насоса и всасывающий шланг водой через заливное отверстие.

Удалите пробку заливного отверстия на корпусе насоса. Заполните насос через заливное отверстие водой до тех пор, пока вода не польется через край. Заглушку установите на место (рис.5).



Рис. 5

### Подключение насоса к сети электропитания

Перед подключением насоса проверьте параметры сети питания (230 В, 50 Гц) и наличие третьего (заземляющего) контакта в розетке. В случае отсутствия заземления в сети электропитания, необходимо заземлить корпус насоса. Если однофазное напряжение сети не соответствует номинальному значению 230 В, то необходимо подключать насос через стабилизатор напряжения.

**Внимание!** Мощность стабилизатора напряжения должна быть в 3 раза больше номинальной мощности насоса (т.е. если мощность насоса 1 кВт, то мощность стабилизатора напряжения должна быть 3 кВт).

Подключение насоса к электросети следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.

При использовании удлинителя для подключения насоса необходимо учитывать потери напряжения на нём. При длине удлинителя до 25 метров сечение проводов удлинителя должно быть не менее 0,75 мм<sup>2</sup>, а при длине от 25 до 50 метров - не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.

### Включение насоса

**Внимание!** Перед включением насоса убедитесь, что все шланги на патрубках и пробки заливного и сливного отверстий плотно затянуты.

После гидравлического и электрического подключения насос готов к работе. Для пуска насоса нажмите кнопку выключателя в положение «I» ВКЛ.

## 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если насос не используется длительное время, его следует отключить от электросети, а из корпуса должна быть слита вода. При правильной эксплуатации насос не требует специального технического обслуживания.

Однако из-за грязной воды и подсосывания иловых отложений из водоёмов внутри насоса и на стенках трубопровода могут образовываться отложения. Периодически промывайте насос и трубопровод чистой водой для устранения загрязнений.

При появлении загрязнений на поверхности насоса, очищайте их с помощью мягкой ветоши или щётки, смоченной чистой водой.

Производите проверку резьбовых соединений корпуса насоса и электродвигателя.

Для слива воды из насоса необходимо:

1. Отключить насос от электросети.
2. Отсоединить от насоса всасывающий шланг.
3. Отсоединить от насоса напорный шланг.
4. Открутить пробку сливного отверстия и слить воду из насоса, после чего сойдет вода, находящаяся в корпусе насоса (рис. 6).
5. Закрутить пробку сливного отверстия на место.

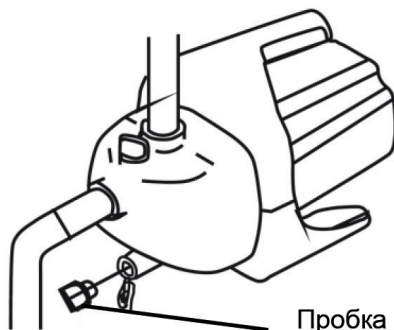
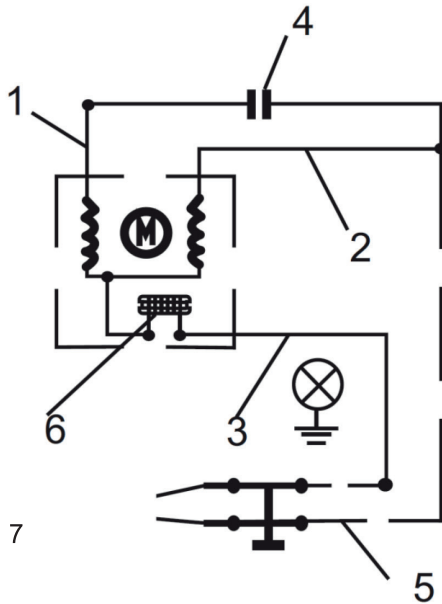


Рис. 6

Пробка сливного  
отверстия

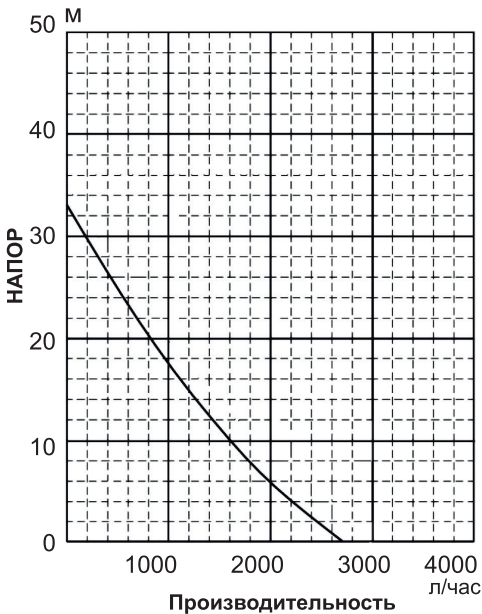
**Электрическая схема насоса (рис. 7)**



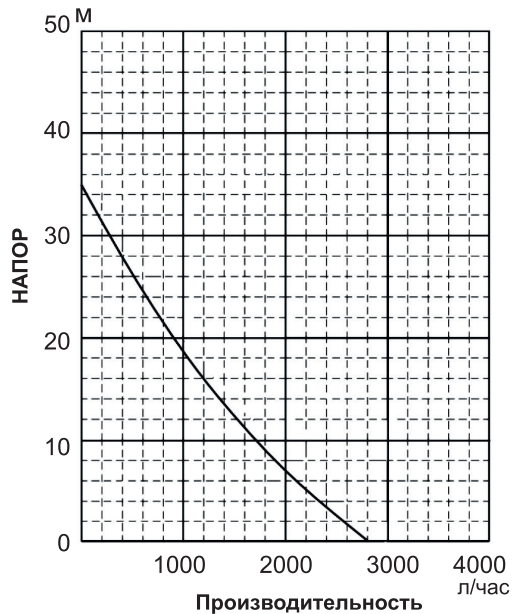
- 1 - провод красного цвета
- 2 - провод белого цвета
- 3 - провод черного цвета
- 4 - конденсатор пусковой
- 5 - выключатель
- 6 - реле

Рис. 7

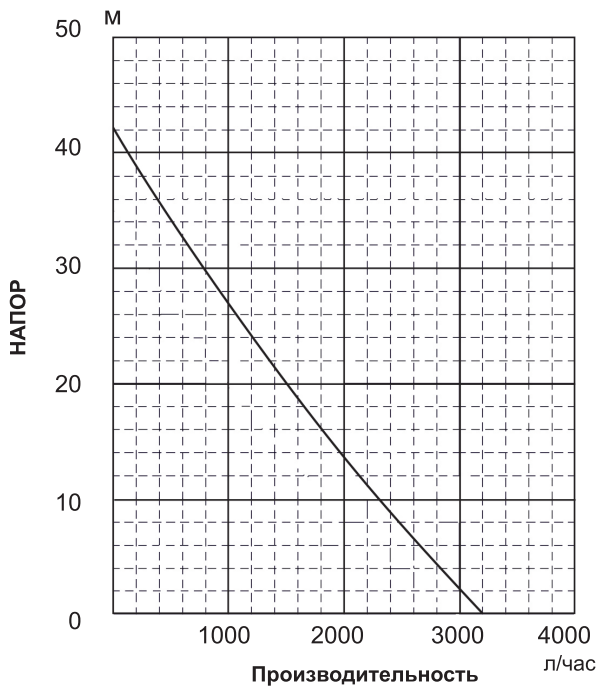
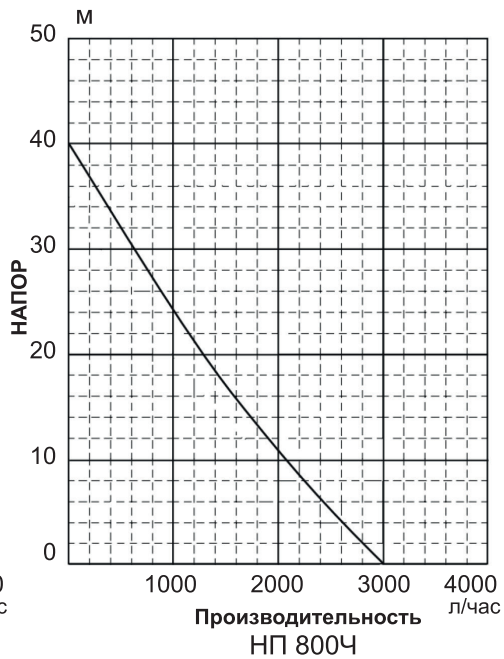
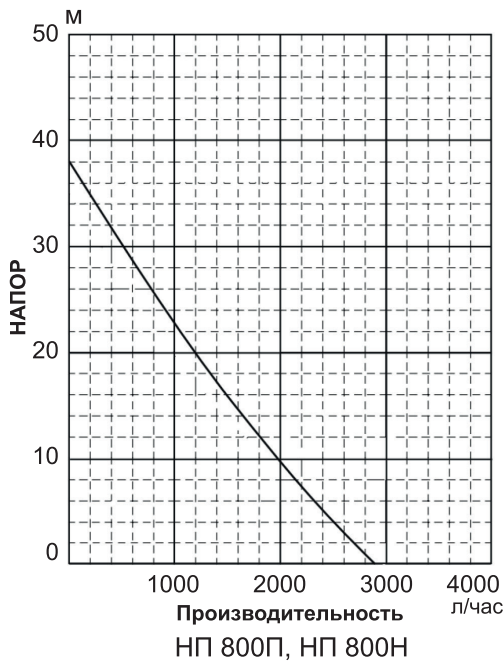
**Графики производительности (рис. 8)**



НП 600П, НП 600Н



НП 600Ч



## 8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 2

Неисправность	Возможные причины	Метод устранения
Насос не работает.	Отсутствие напряжения в электросети.	Проверить напряжение в электросети.
	Нет контакта в электрических соединениях или неправильное подключение.	Проверить надёжность соединений и правильность подключения.
	Рабочее колесо заблокировано.	Отключить питание. Отсоединить от насоса трубопровод. Промыть камеру насоса, удалив посторонние предметы.
	Вышел из строя пусковой конденсатор.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Насос работает, но не качает воду.	Воздух во всасывающей магистрали и в камере насоса.	Проверить уровень воды в источнике водозабора. Проверить герметичность соединений трубопроводов Убедиться, что обратный клапан не заблокирован. Отключить насос, выкрутить пробку из заливного отверстия и обеспечить выход воздуха. Долить воду в насос и произвести запуск насоса.
Насос не создает необходимое давление.	Воздух во всасывающей магистрали.	См. выше.
	Насос или трубопроводы забиты грязью.	Очистить насос и трубопроводы от грязи.
	Слишком низкое напряжение сети.	Установить стабилизатор напряжения.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Если причину неисправности устранить не удалось или причина неисправности другая – обратитесь в авторизованный сервисный центр Elitech для диагностики насоса.

## 9. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

### Транспортировка

Изделие в упаковке изготовителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от -50 до +50°C и относительной влажности до 80% (при температуре +25°C) в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.

Перед транспортировкой насоса слейте из него воду и отсоедините всасывающую и напорную трубу (шланг).

При транспортировке насос должен находиться в горизонтальном положении, опираясь на подставку.

Во избежание повреждения насоса, а также транспортного средства, при транспортировке на большие расстояния и/или по неровной дороге насос должен быть зафиксирован.

### Хранение

Изделие должно храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом, вентилируемом помещении при температуре от + 5 до + 40°C и относительной влажности до 80% (при температуре +25°C).

Перед постановкой насоса на хранение необходимо:

- отсоединить от насоса всасывающую и напорную трубу (шланг).
- слить из насоса всю воду.
- протереть корпус насоса насухо.

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте изделие и его компоненты вместе с бытовым мусором. Утилизируйте изделие согласно действующим правилам по утилизации промышленных отходов.

## 11. СРОК СЛУЖБЫ

Изделие относится к бытовому классу. Срок службы 5 лет.

## 12. ДАННЫЕ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЁРЕ, СЕРТИФИКАТЕ / ДЕКЛАРАЦИИ И ДАТЕ ПРОИЗВОДСТВА

Данные о производителе, импортёре, а также данные об официальном представителе и информация о сертификате находятся в приложении №1 к Паспорту изделия.

### 13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца с момента продажи Потребителю.

Срок службы изделия и комплектующих устанавливается производителем и указан в Паспорте.

В течение гарантийного срока покупатель имеет право на бесплатное устранение неисправностей, которые явились следствием производственных дефектов. Ремонт и экспертиза товара, при обнаружении недостатка, производится только в авторизованных сервисных центрах, актуальный перечень которых можно найти на сайте elitech.ru.

Гарантийный ремонт производится по предъявлению документа приобретения и гарантийного талона, а при отсутствии - срок начала гарантии исчисляется со дня изготовления изделия.

Заменяемые по гарантии детали переходят в собственность мастерской.

**Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:**

- нарушения условий и правил эксплуатации, хранения и/или транспортировки изделия, а также при отсутствии или частичном отсутствии или повреждении маркировочного шильдика и/или серийного номера изделия;
- эксплуатации изделия с признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, сильный нагрев, неравномерное вращение, потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запах гари, нехарактерный выхлоп);
- механических повреждений (трещин, сколов, вмятин, деформаций и т.д.);
- повреждений, вызванных воздействием агрессивных сред, высоких температур или иных внешних факторов, при коррозии металлических частей;
- повреждений, вызванных сильным внутренним или внешним загрязнением, попаданием в изделие инородных предметов и жидкостей, материалов и веществ, засорением вентиляционных каналов (отверстий), масляных каналов, а также повреждений, наступивших вследствие перегрева, неправильного хранения, ненадлежащего ухода;
- естественного износа упорных, трущихся, передаточных деталей и материалов;
- вмешательства в работу или повреждения счётчика моточасов;
- перегрузки или неправильной эксплуатации. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся (но не ограничиваясь): появление цветов побежалости, одновременный выход из строя сопряжённых или последовательных деталей, например ротора и статора, выход из строя шестерни редуктора и якоря, первичной обмотки трансформатора, деформация или оплавление деталей, узлов изделия, или проводов электродвигателя под действием высокой температуры, а также вследствие несоответствия параметров электросети указанному в таблице номиналов для данного изделия;
- выхода из строя сменных приспособлений (звёздочек, цепей, шин, форсунок,

дисков, ножей кусторезов, газонокосилок и триммеров, лески и триммерных головок, защитных кожухов, аккумуляторов, свечей зажигания, топливных и воздушных фильтров, ремней, пилок, звёздочек, цанг, сварочных наконечников, шлангов, пистолетов и насадок для моек высокого давления, элементов натяжения и крепления (болтов, гаек, фланцев), воздушных фильтров и т.п.), а также на неисправности изделия, вызванные этими видами износа;

- несоблюдения требований к составу и качеству топливной смеси, повлекшего выход из строя поршневой группы (залегание поршневого кольца и/или наличие царапин и задиров на внутренней поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников шатуна и поршневого пальца);

- недостаточного количества масла или не соответствия типа масла в картере у компрессоров, 4-тактных двигателей (наличие царапин и задиров на шатуне, коленвале, даже при наличии датчика уровня масла);

- выхода из строя расходных и быстроизнашивающихся деталей, сменных приспособлений и комплектующих (стартеры, приводные шестерни, направляющие ролики, приводные ремни, колёса, резиновые амортизаторы, уплотнители, сальники, лента тормоза, защитные кожухи, поджигающие электроды, термодпары, сцепления, смазка, угольные щётки, ведущие звёздочки, сварочная горелка (сопла, наконечники и направляющие каналы), стволы, клапана моек высокого давления, и т. п.), а также на неисправности изделия, вызванные этими видами износа;

- вмешательства с повреждением шлицев крепёжных элементов, пломб, защитных стикеров и т.п.

### **Гарантия не распространяется:**

- На изделие, в конструкцию которого были внесены изменения и дополнения;
- На изделия бытового назначения, используемые для предпринимательской деятельности или в профессиональных, промышленных целях (согласно назначению в руководстве по эксплуатации);

- На профилактическое и техническое обслуживание изделия (смазку, промывку, чистку, регулировку и т.д.);

- Неисправности изделия, возникшие вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными.

### **ВНИМАНИЕ!**

Доставка изделия в сервисный центр осуществляется силами покупателя и за его счёт.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Артикул модели: \_\_\_\_\_  
 Дата выпуска: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажи: \_\_\_\_\_

Штамп торговой организации:

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен.  
 Претензий по внешнему виду товара и комплекту поставки не имею.

\_\_\_\_\_ (Подпись покупателя)

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
 (заполняется сервисным центром)

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Штамп сервисного центра

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
 (заполняется сервисным центром)

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Штамп сервисного центра

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
 (заполняется сервисным центром)

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Штамп сервисного центра



## ПАВАЖАНЫ КЛІЕНТ!

Дзякуем, што выбралі прадукцыю ELITECH! Мы рэкамендуем вам уважліва прачытаць падрабязную інфармацыю, выкладзеную ў гэтай інструкцыі, і строга прытрымлівацца рэкамендацый вытворцы адносна бяспекі, эксплуатацыі і тэхнічнага абслугоўвання абсталявання.

Інфармацыя, якая змяшчаецца ў гэтай інструкцыі, заснавана на тэхнічных спецыфікацыях, даступных на момант публікацыі.

Гэтая інструкцыя змяшчае неабходную і дастатковую інфармацыю для надзейнай і бяспечнай эксплуатацыі прадукту.

У сувязі з пастаянным удасканаленнем прадукцыі вытворца пакідае за сабой права ўносіць змены ў канструкцыю без уплыву на надзейнасць і эксплуатацыйную бяспеку, без асобнага паведамлення.

У выніку могуць адбыцца змены ў тэхнічных характарыстыках і знешнім выглядзе прылады, і змест кіраўніцтва можа не цалкам адпавядаць прадукту, які вы набылі. Калі ласка, улічвайце гэта пры вывучэнні гэтага кіраўніцтва\*.

(\* ) Апошняю версію кіраўніцтва па прадукце можна знайсці на сайце [elitech.ru](http://elitech.ru).

### УВАГА!

Пры набыцці праверце прадукт на наяўнасць механічных пашкоджанняў.

Праверце змесціва ўпакоўкі і азнаёмцеся з умовамі гарантыі.

Пасля набыцця ў рознічнай краме прэтэнзій адносна знешняга выгляду прадукту і змесціва ўпакоўкі не прымаюцца.

Працэдура падачы спажывцамі прэтэнзій адносна тавараў, у тым ліку тавараў, якія класіфікуюцца як тэхнічна складаныя ў адпаведнасці з дзеючым заканадаўствам, вызначаецца дзеючым заканадаўствам краіны, у якой адбываецца продаж тавару.

## ЗМЕСТ

1. Прызначэнне .....	22
2. Меры бяспекі.....	22
3. Тэхнічныя характарыстыкі .....	24
4. Камплектацыя .....	24
5. Канструкцыя насоса .....	25
6. Мантаж і эксплуатацыя насоса.....	26
7. Тэхнічнае абслугоўванне .....	30
8. Магчымыя паломкі і метады выяўлення і выпраўлення непарадкаў .....	33
9. Транспартаванне і захоўванне .....	34
10. Утылізацыя.....	34
11. Тэрмін службы.....	34
12. Дадзеныя вытворцы, імпарцёра, сертыфіката / дэкларацыі і даты вытворчасці.....	34
13. Гарантыйныя абавязкі .....	35

## 1. ПРЫЗНАЧЭННЕ

Садовы помпа (далей — помпа, прылада або прадукт) прызначаны для падачы чыстай прэснай вады. Яго можна выкарыстоўваць для паліву садоў і агародзін, для падымання і перапампоўкі вады ў бытавых умовах, а таксама для спуску вады з рэзервуараў. Ваду можна чэрпаць з калодзежаў, адкрытых вадаёмаў і іншых крыніц з глыбіні не больш за 8 м. Максімальная тэмпература вады не павінна перавышаць 35°C.

Насосы не прызначаны для выкарыстання ў сістэмах пітнага водазабеспячэння.

Забараняецца выкарыстоўваць помпы для перапампоўкі карозійных, лёгкаўзгаральных і выбуховых рэчываў (нафта, бензін, растваральнікі), алеяў, тлушчаў, хлораванай вады або вады, якая змяшчае абразіўныя, доўгавалакністыя ці хімічныя кампаненты.

## 2. МЕРЫ БЯСПЕКІ

**Папярэджанне!** Інфармацыя ў гэтай інструкцыі прызначана для асоб з базавымі тэхнічнымі навыкамі працы з такім абсталяваннем. Калі ў вас няма досведу працы з такім абсталяваннем, звярніцеся па дапамогу да больш дасведчанага карыстальніка або спецыяліста.

**Папярэджанне!** Перад эксплуатацыяй помпы ўважліва прачытайце інструкцыі па тэхніцы бяспекі. Невыкананне інструкцый па тэхніцы бяспекі можа прывесці да траўмаў або пашкоджання помпы.

- Не ўключайце помпу без зацяжнення.
- Не ўключайце помпу без вады.
- Перад падключэннем помпы да сеткі праверце, ці не пашкоджаны сілавы кабель. Калі кабель пашкоджаны (пашкоджана ізаляцыя), не падключайце помпу да сеткі, пакуль усе дэфекты не будуць выпраўлены.
- Тэхнічнае абслугоўванне помпы, а таксама падключэнне або адключэнне труб (шлангаў) павінны праводзіцца толькі пасля адключэння сілкавання.
- Не дакранайцеся да помпы і не перамяшчайце яе падчас працы.
- Перад уключэннем помпы вашы рукі, абутак і адзенне павінны быць сухімі.
- Не выкарыстоўвайце сілавы кабель для пераносу або падымання помпы.
- Насос павінен быць падключаны і ўведзены ў эксплуатацыю кваліфікаваным спецыялістам або карыстальнікам з адпаведнымі ведамі.
- Падчас устаноўкі рэкамендуецца прадугледзець сродкі для аўтаматычнага адключэння помпы ў выпадку рызыкі поўнага апусцення калодзежа або рэзервуара, а таксама ўцечкі вады з усмоктальнай трубы.

### **Абслугоўванне**

Абслугоўванне прадукту павінна праводзіцца кваліфікаваным спецыялістам па рамонце ў аўтарызаваным сэрвісным цэнтры ELITECH з выкарыстаннем толькі арыгінальных запчастак.

### **ПАПЯРЭДЖАННЕ!**

Не выкарыстоўвайце прадукт для водазабеспячэння пітной вадой. Напампаную ваду нельга выкарыстоўваць для піцця або гатавання ежы.

### **ПАПЯРЭДЖАННЕ!**

Не ўносьце змены ў канструкцыю прадукту. Вытворца і пастаўшчык не нясуць адказнасці за любыя наступствы, якія вынікаюць з гэтага (траўмы і пашкоджанне прадукту). Збой у працы прадукту, выкліканы зменамі ў яго канструкцыі, не пакрываецца гарантыяй.

### **ПАПЯРЭДЖАННЕ!**

Выкарыстанне прадукту ў любых мэтах, іншых, чым тыя, што пазначаны ў гэтай інструкцыі, з'яўляецца парушэннем умоў бяспечнай эксплуатацыі і анулюе гарантыйныя абавязацельствы пастаўшчыка. Вытворца і пастаўшчык не нясуць адказнасці за шкоду, выкліканую няправільным выкарыстаннем прадукту. Адмова прадукту з-за няправільнага выкарыстання не пакрываецца гарантыяй.

### **Крытэрыі стану межы**

**ПЕРАСТЯРОГА!** Калі падчас працы помпавай станцыі з'яўляюцца незвычайныя гукі, або калі адбылося пашкоджанне ізаляцыі электракабеля, кіруючых элементаў, або механічнае пашкоджанне корпуса помпы і гідраўлічнага акумулятара, помпу неабходна неадкладна адключыць і звярнуцца ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для ўхілення няспраўнасцей.

### 3. ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Табліца 1

ПАРАМЕТРЫ / МАДЭЛІ	НП 600П	НП 800П	НП 1000П	НП 600Ч	НП 800Ч	НП 1000Ч	НП 600Н	НП 800Н	НП 1000Н
Напружанне і частата сеткі, В/Гц	230/50								
Спажыванне магутнасці, Вт	600	800	1 000	600	800	1 000	600	800	1 000
Прадукцыйнасць, л/г	2 700	2 900	3 200	2 800	3 000	3 200	2 700	2 900	3 200
Максімальная нагнятальная вышыня, м	33	38	42	35	40	44	33	38	42
Максімальная глыбіня ўсмоктвання, м	7	8	8	7	8	8	7	8	8
Макс. працоўны ціск, бар	3,5	4	4,4	3,5	4	3,5	3,5	4	4,4
Максімальны дыяметр цвёрдых часціц, мм	0,5								
Тэмпература помпаванай вадкасці, °С	ад +4 да +35								
Дыяметр трубы, цалі	G1"			G1"			G1"		
Даўжыня сілкавальнага кабеля, м	1,5			1,5			1,5		
Прызначэнне па ступені абароны	IP X4			IP X4			IP X4		
Матэрыял корпуса помпы	пластык			чыгун			нержавеючая сталь		
Агульныя памеры, мм	340x220x250			345x200x240			340x220x250		
Вага, кг	5,1	5,5	6,0	8,0	8,5	8,9	5,3	6,0	6,4

### 4. КАМПЛЕКТАЦЫЯ

1. Насос – 1 шт.
2. Тэхнічны ліст прадукту – 1 шт.

#### **ЗАЎВАГА!**

Камплект пастаўкі можа быць зменены без папярэдняга паведамлення.

#### **УВАГА!**

Гарантыя не распаўсюджваецца на дадатковыя расходныя прыналежнасці і дапаможныя інструменты, якія пастаўляюцца ў камплекце (каннектары, шлангі, распыляльнікі і г.д.).

## 5. КАНСТРУКЦЫЯ НАСОСА

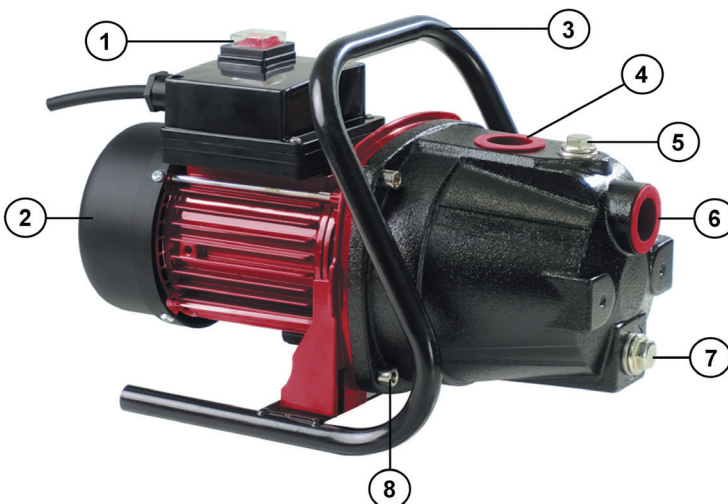
Садовы помпа — гэта гарызантальна ўсталяваны цэнтрабежны помпа, абсталяваны трубой Вентуры, якая забяспечвае добрыя ўмовы для ўсмоктвання вады на ўваходзе і дазваляе ствараць высокі ціск на выхадзе.

**Канструкцыя помпы, у якасці прыкладу разглядаецца мадэль НР 600П** (канструкцыя іншых мадэляў помпаў з пластыкавым корпусам падобная)



Рыс. 1а

**Канструкцыя помпы, на прыкладзе мадэлі НР 600С** (канструкцыя іншых мадэляў помпаў з літой жалезнай каробкай падобная)



Рыс. 1б

**Канструкцыя помпы, на прыкладзе мадэлі НП 600Н** (канструкцыя іншых мадэляў помпаў з металічным корпусам падобная)



Рыс. 1в

Легенды да рысункаў 1а, 1б, 1в:

1. Выключальнік з каробкай кандэнсатараў
2. Рухавік помпы
3. Рукаянка-стойка
4. Распыляльнік або выхад сліўной лініі (з заглушкай)
5. Запраўны капак
6. Злучэнне ўсмоктвальнай магістралі
7. Дрэнажнае адтуліне з заглушкай
8. Шрубы мацавання корпуса помпы

## 6. МАНТАЖ І ЭКСПЛУАТАЦЫЯ НАСОСА

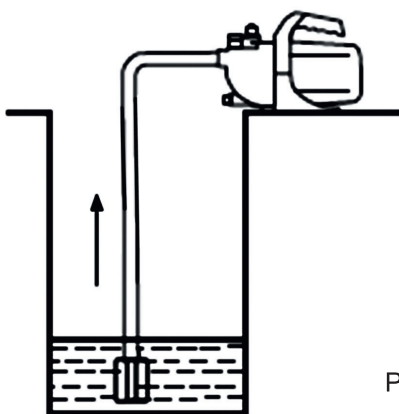
Перад падключэннем помпы яго неабходна аглядзець на наяўнасць пашкоджанняў. Пры выяўленні пашкоджанняў помпа павінна быць адрамантавана перад падключэннем. Зборку помпы варта праводзіць у сухім і бяспечным месцы.

**Папярэджанне!** Пасля заводскіх выпрабаванняў на корпусе помпы і трубах могуць з'явіцца сляды іржы ад вады; гэта не дэфект. Рэкамендуецца змыць іх чыстай вадой і выкарыстоўваць воданепранікальныя і антыкарызійныя сродкі падчас эксплуатацыі.

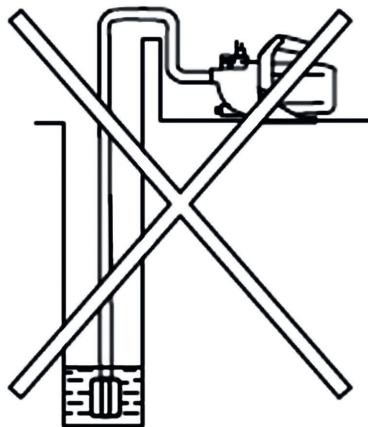
### Мантаж помпы

Рэкамендуецца ўсталёўваць помпу на роўнай паверхні, у добра ветраным месцы, абароненым ад ападкаў. Калі помпа будзе выкарыстоўвацца ўзімку, яго трэба ўсталяваць у ацяпляльным памяшканні або ў спецыяльным рэзервуары (каісоне) ніжэй за ўзровень прамярзання (2–2,5 метра), дзе тэмпература паветра не зніжаецца ніжэй за +4°C. Галоўны вадаправод таксама павінен пракладвацца ў зямлі ніжэй за ўзровень прамярзання, а ў месцах, дзе ён выходзіць на паверхню, павінен дадаткова ізалявацца цеплаізаляцыйным матэрыялам.

Насос варта размяшчаць як мага бліжэй да крыніцы вады, каб забяспечыць мінімальную нагнятальную вышыню і знізіць страты націску. Максімальная глыбіня ўсмоктвання не павінна перавышаць 8 метраў. Пазбягайце сколаў у прысасоўным шлангу помпы (рыс. 2).



Рыс. 2



Каб пазбегнуць працэкаў і страты ціску, злучэнні труб павінны быць цалкам герметычнымі.

**Папярэджанне!** На ўсмоктвальны шланг неабходна ўсталяваць зваротны клапан і сеткаваты фільтр.

Прысасальны шланг помпы павінен мець такі ж дыяметр, як і ўваход помпы.

Пераканаўцеся, што канец усмоктальнай шлангі з сіткам і зваротным клапанам знаходзіцца занураным не менш чым на 30 см ніжэй за ўзровень вады; глыбіня ўсмоктвання не павінна перавышаць 8 м (рыс. 3).

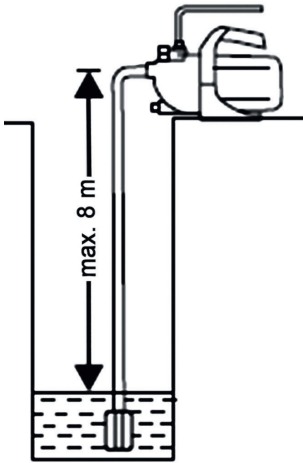


Рис. 3



Каб прадухіліць назапашванне паветра ў сістэме, падаючая труба да помпы павінна пракладвацца пад вуглом не менш за  $1^\circ$ . Каб прадухіліць працу помпы ў сухую ў выніку зніжэння ўзроўню вады ў крыніцы да крытычнага (усмоктвальны шланг пачынае засмоктваць паветра), рэкамендуецца ўсталяваць датчык працы ў сухую. Датчык працы ў сухую аўтаматычна адключыць помпу, калі пачнецца засмоктванне паветра (не ўваходзіць у камплект пастаўкі).

### Схема ўстаноўкі помпавай станцыі

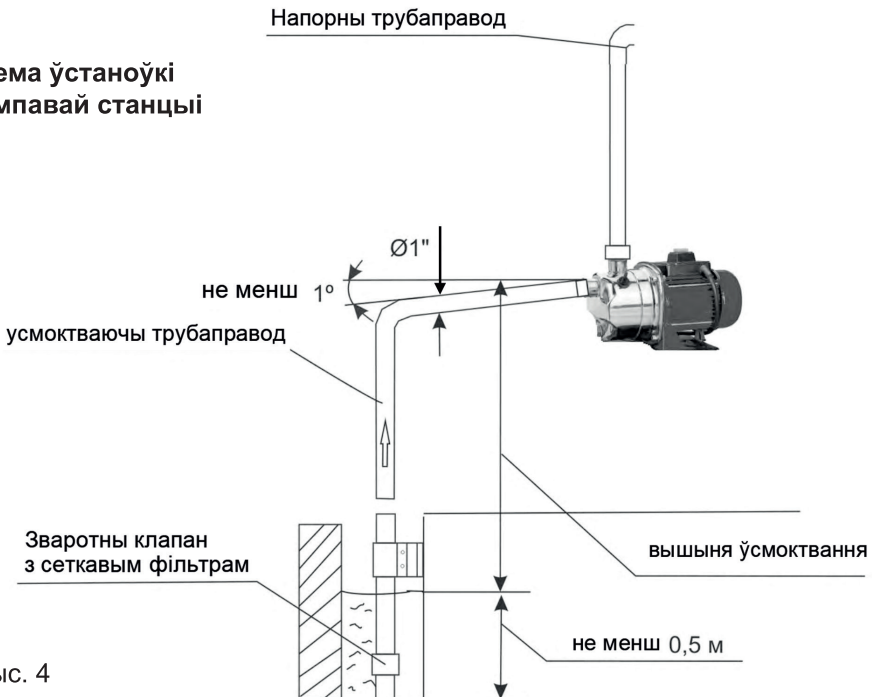


Рис. 4

### Запаўненне помпы вадой

**Папярэджанне!** Забараняецца эксплуатаваць помпу без вады. Перад уключэннем помпы цалкам напоўніце камеру помпы і ўсмоктвальны шланг вадой праз уваход для напаўнення.

Зніміце заглушку для напаўнення з корпуса помпы. Напоўніце помпу вадой праз адтуліну для напаўнення да таго, як яна пачне пералівацца. Пастаўце заглушку для напаўнення (рыс. 5).



Рыс. 5

### Падключэнне помпы да сеткі

Перад падключэннем помпы праверце параметры сеткі (230 В, 50 Гц) і пераканайцеся, што разетка мае трэці (заземляльны) кантакт. Калі сеткавае напружанне не заземленае, корпус помпы павінен быць заземлены. Калі аднафазнае сеткавае напружанне не адпавядае намінальнаму значэнню 230 В, помпа павінна быць падключана праз стабілізатар напружання.

**Папярэджанне!** Магутнасць стабілізатара напружання павінна быць у тры разы большай за намінальную магутнасць помпы (г.зн. калі магутнасць помпы складае 1 кВт, магутнасць стабілізатара напружання павінна быць 3 кВт).

Насос павінен быць падключаны да сеткі праз прыладу для абароны ад уцечак току (УЗТ), якая адключаецца пры ўцечцы току не больш за 30 мА.

Пры выкарыстанні падаўжальніка для падключэння помпы неабходна ўлічваць падзенне напружання на ім. Для падаўжальнікаў даўжынёй да 25 метраў папярэчны перасек правадоў павінен быць не менш за 0,75 мм<sup>2</sup>, а для падаўжальнікаў даўжынёй ад 25 да 50 метраў — не менш за 1,5 мм<sup>2</sup>.

### Уключэнне помпы

**Папярэджанне!** Перад уключэннем помпы пераканайцеся, што ўсе шлангі на злучэннях і штэкеры на ўваходных і выходных партах туга замацаваны.

Пасля падключэння гідраўлічных і электрычных злучэнняў помпа гатовы да працы. Каб запусціць помпу, націсніце кнопку ўключэння ў пазіцыю «I» (УКЛЮЧАНА).

## 7. ТЕХНІЧНАЕ АБСЛУГОЎВАННЕ

Калі помпа не выкарыстоўваецца на працягу доўгага перыяду, яе трэба адключыць ад сеткі і сцёкшыць ваду з корпуса. Пры правільнай эксплуатацыі помпа не патрабуе ніякага асаблівага абслугоўвання.

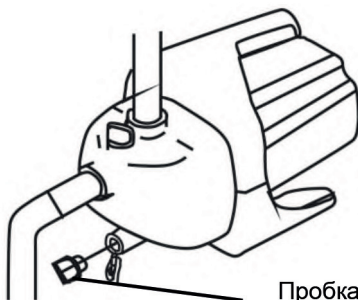
Аднак з-за бруднай вады і ўсмоктвання ільвіных адкладаў з водных аб'ектаў у помпе і на сценах трубаправода могуць утварацца адклады. Перыядычна прамывайце помпу і трубаправод чыстай вадой, каб выдаліць усе забруджванні.

Калі на паверхні помпы з'явіцца бруд, ачысціце яго мяккай анучай або шоткай, змочанай у чыстай вадзе.

Праверце рэзьбавыя злучэнні на корпусе помпы і электрарухавіку.

Каб зліць ваду з помпы, неабходна:

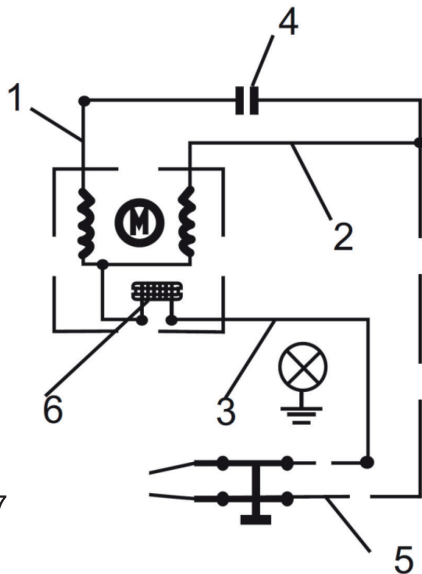
1. Адключыце помпу ад сеткі.
2. Адключыце ўсмоктвальны шланг ад помпы.
3. Адключыце выпускны шланг ад помпы.
4. Адкруціце слівавую пробку і зліце ваду з помпы; вада ў корпусе помпы тады сцячэ (рыс. 6).
5. Укруціце зліўную пробку на месца.



Рыс. 6

Пробка зліўной  
адтуліны

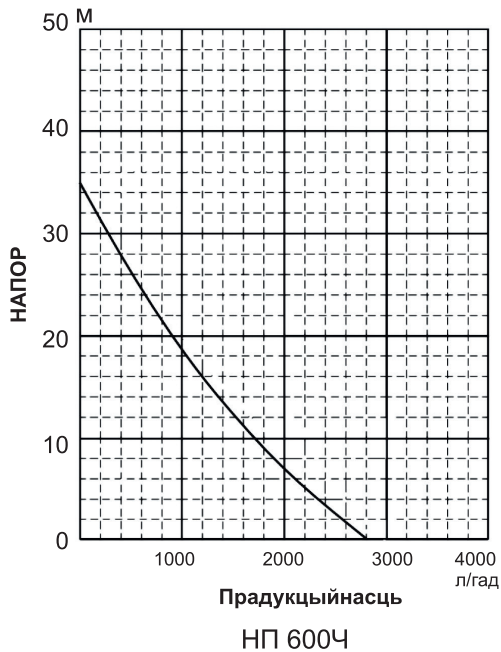
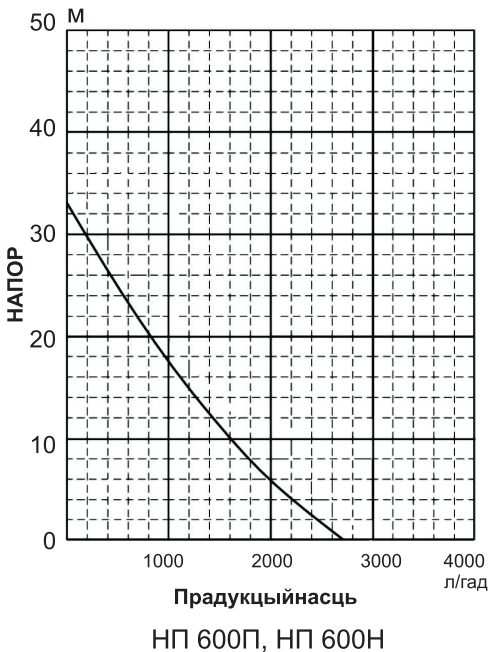
Схема падключэння помпы (рыс. 7)

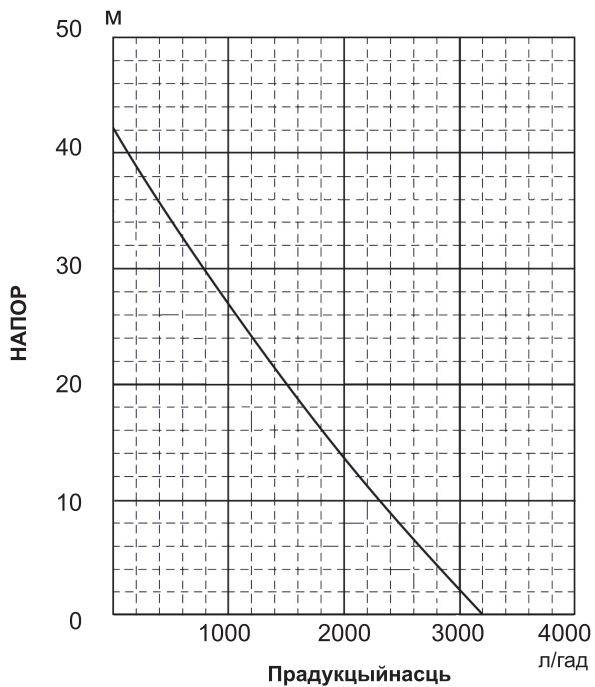
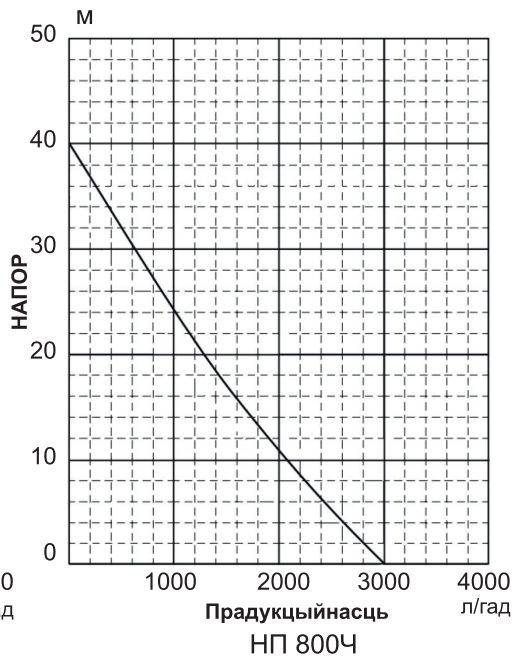
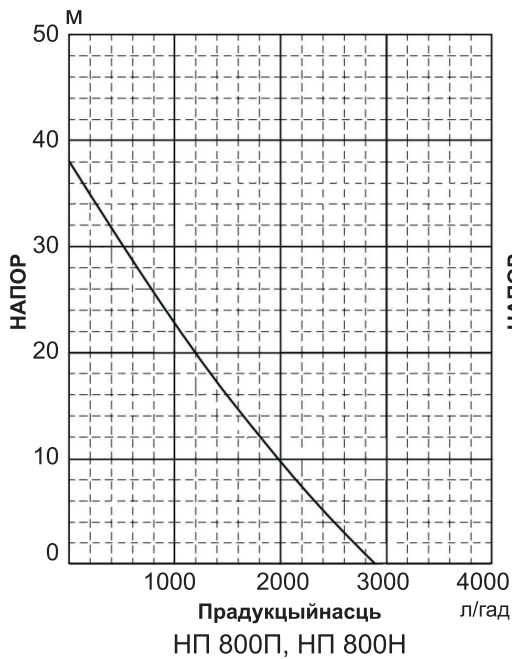


- 1 – чырвоны провад
- 2 – белы провад
- 3 – чорны провад
- 4 – кандэнсатар пуску
- 5 – выключальнік
- 6 – рэле

Рыс. 7

Графікі прадукцыйнасці (рыс. 8)





## 8. МАГЧЫМЫЯ ПАЛОМКІ І МЕТАДЫ ВЫЯЎЛЕННЯ І ВЫПРАЎЛЕННЯ НЕПАРАДКАЎ

Табліца 2

Памылка	Магчымыя прычыны	Меры па ліквідацыі
Насос не працуе.	Няма сеткавага напружання.	Праверце напружанне ў сетцы.
	Адсутнасць кантакту ў электрычных злучэннях або няправільнае падключэнне.	Праверце, ці надзейныя і правільныя злучэнні.
	Забітыя рабочы кола.	Выключыце сілкаванне. Адключыце трубаправод ад помпы. Прамыйце камеру помпы, выдаліўшы ўсе чужародныя прадметы.
	Запасны кандэнсатар выйшаў з ладу.	Звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
Насос працуе, але не помпіць ваду.	Паветра ў усмоктвальнай магістралі і помпавай камеры.	Праверце ўзровень вады ў крыніцы водазабеспячэння. Праверце злучэнні труб на наяўнасць уцечак Пераканайцеся, што зваротны клапан не забіты. Выключыце помпу, зніміце пробку з напампальнага адтуліны і дазвольце паветру выйсці. Дадайце ваду ў помпу і запусціце яе.
Насос не стварае неабходны ціск.	Паветра ў усмоктвальнай магістралі.	Гл. вышэй.
	Насос або трубы забітыя брудам.	Ачысціце помпу і трубы ад бруду.
	Напружанне ў сетцы занадта нізкае.	Усталюйце стабілізатар напружання.

**ЗАЎВАГА!** Калі памылку немагчыма выправіць або калі прычына памылкі іншая, звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр Elitech для дыягностыкі помпы.

## 9. ТРАНСПАРТАВАННЕ І ЗАХОЎВАННЕ

### Транспарціроўка

Прадукт у ўпакоўцы вытворцы можа транспартавацца ўсімі відамі крытага транспарту пры тэмпературы паветра ад  $-50$  да  $+50^{\circ}\text{C}$  і адноснай вільготнасці да  $80\%$  (пры тэмпературы  $+25^{\circ}\text{C}$ ) у адпаведнасці з правіламі перавозкі грузаў, якія прымяняюцца да адпаведнага віду транспарту.

Перад транспарціроўкай помпы зліце з яго ваду і адключыце ўсмоктвальныя і нагнятальныя трубы (шлангі).

Падчас транспарціроўкі помпа павінен знаходзіцца ў гарызантальным становішчы, абапіраючыся на апору.

Каб прадухіліць пашкоджанне помпы і транспартнага сродку, помпу неабходна замацаваць пры перавозцы на вялікія адлегласці і/або па няроўных дарогах.

### Захоўванне

Прадукт павінен захоўвацца ў арыгінальнай упакоўцы вытворцы ў абагрэтым, вентыляваным памяшканні пры тэмпературы ад  $+5$  да  $+40^{\circ}\text{C}$  і адноснай вільготнасці да  $80\%$  (пры тэмпературы  $+25^{\circ}\text{C}$ ).

Перад захоўваннем помпы неабходна:

- адключыць усмосны і нагнятальны шлангі ад помпы.
- зліць усю ваду з помпы.
- выцерці корпус помпы насуха.

## 10. УТЫЛІЗАЦЫЯ

Не выкідвайце выраб і яго кампаненты са смеццем бытавога паходжання. Пазбаўляйцеся ад вырабу ў адпаведнасці з дзеючымі правіламі ўтылізацыі прамысловых адходаў.

## 11. ТЭРМІН СЛУЖБЫ

Гэты прадукт класіфікуецца як бытавая тэхніка. Тэрмін службы: 5 гадоў.

## 12. ДАДЗЕННЫЯ ВЫТВОРЦЫ, ІМПАРЦЁРА, СЕРТЫФІКАТА / ДЭКЛАРАЦЫІ І ДАТЫ ВЫТВОРЧАСЦІ

Падрабязная інфармацыя пра вытворцу, імпарцёра, афіцыйнага прадстаўніка і сертыфікат падаецца ў Дадатку 1 да Тэхнічнага апісання прадукту.

### 13. ГАРАНТЫЙНЫЯ АБАВЯЗКІ

**Гарантыйны тэрмін на прадукт складае 24 месяцы з даты продажу спажыўцу.**

**Тэрмін службы прадукту і яго кампанентаў вызначаецца вытворцам і ўказваецца ў Тэхнічным апісанні прадукту.**

Падчас гарантыйнага тэрміну пакупнік мае права на бясплатнае выпраўленне няспраўнасцей, выкліканых вытворчымі дэфектамі. Рамонт і праверка прадукцыі ў выпадку выяўлення дэфекту павінны праводзіцца толькі ў аўтарызаваных сэрвісных цэнтрах, актуальны спіс якіх можна знайсці на сайце elitech.ru.

Гарантыйны рамонт праводзіцца пры прад'яўленні доказаў куплі і гарантыйнай карткі; у выпадку іх адсутнасці гарантыйны тэрмін разлічваецца з даты вытворчасці.

Запчасткі, замененыя ў рамках гарантыі, становяцца ўласнасцю сэрвіснага цэнтра.

**Гарантыйны сэрвіс не распаўсюджваецца на прадукцыю, у якой дэфекты ўзніклі ў выніку:**

- невыканання ўмоў і правіл эксплуатацыі, захоўвання і/або перавозкі прадукту, а таксама ў выпадку адсутнасці, частковай адсутнасці або пашкоджання ідэнтыфікацыйнай пласціны і/або серыйнага нумара прадукту;
- эксплуатацыі прадукту пры наяўнасці прыкмет няспраўнасці (занадта вялікі шум, вібрацыя, перагрэў, няроўны круцільны рух, страта магутнасці, зніжэнне хуткасці, моцнае іскрачынне, пах гару або незвычайныя выхлапныя газы);
- механічныя пашкоджанні (трэшчыны, сколы, ўвагнутасці, дэфармацыі і г.д.);
- пашкоджанні, выкліканыя ўздзеяннем карозійных рэчываў, высокіх тэмператур або іншых знешніх фактараў, у тым ліку карозіяй металічных дэталей;
- пашкоджанні, выкліканыя моцным унутраным або знешнім забруджваннем, пранікненнем у выраб чужародных прадметаў, вадкасцей, матэрыялаў і рэчываў, закаркаваннем вентыляцыйных каналаў (адтулін) і масляных каналаў, а таксама пашкоджанні, якія з'явіліся ў выніку перагрэву, няправільнага захоўвання або неналежнага абслугоўвання;
- натуральны знос падшыпнікаў, труццачых і перадавальных дэталей і матэрыялаў;
- несанкцыянаванае ўмяшанне ў лічыльнік працоўнага часу або пашкоджанне яго;
- перагрузку або няправільную эксплуатацыю. Відавочныя прыкметы перагрузкі прадукту ўключаюць (але не абмяжоўваюцца): з'яўленне дэфармацыі, адначасовую адмову спалучаных або паслядоўных дэталей, такіх як ротар і статар, адмову рэдуктарнай перадачы і арматуры, адмову асноўнай абмоткі трансфарматара, дэфармацыю або плаўленне дэталей, збораў або правадоў электраматара пад уздзеяннем высокіх тэмператур, а таксама ў выніку

неадпаведнасці параметраў сеткі тым, што ўказаны ў табліцы характарыстык для гэтага прадукту;

- выхад з ладу зменных аксесуараў (шасцярні, ланцугі, штангі, сопла, дыскі, лязы для кустарэзаў, газонакасілак і трымераў, шнуры і галоўкі трымера, ахоўныя каўпакі, акумулятары, свечы, паліўныя і паветраныя фільтры, рамяні, пілы, зоркі, патроны, электрода, шлангі, пісталеты і сопла для мыйных устаноў высокага ціску, нацяжныя і мацавальныя элементы (балты, гайкі, фланцы), паветраныя фільтры і г.д.), а таксама адмовы прадукцыі, выкліканыя такімі відамі зносу;

- невыкананне патрабаванняў да складу і якасці паліўнай сумесі, што прыводзіць да адмовы поршневай групай (закліпанне поршневага кальца і/або наяўнасць драпін і пацёртасцей на ўнутранай паверхні цыліндра і паверхні поршня, разбурэнне або плаўленне падшыпнікаў шатуна і поршневага пальца);

- недастатковая колькасць масла або выкарыстанне масла няправільнага тыпу ў картэр камургесораў і 4-тактных рухавікоў (пацёртасці і драпіны на поршні, шатуне і каленчатым вале, нават калі ўсталяваны датчык узроўню масла);

- адмова расходных і хутказносных дэталей, зменных кампанентаў і аксесуараў (пускавыя прылады, прывадныя зубчастыя перадачы, ролікі-накіравальнікі, прывадныя рамяні, колы, гумовыя амартызатары, ушчыльненні, маслаздымныя кальцы, тармажныя накладкі, ахоўныя каўпачкі, кантакты запальвання, тэрэчныя пары, счাপленні, змазка, вугляродныя шчоткі, прывадныя зоркі, зварныя паходні (сопла, насадкі і кіруючыя канаўкі), цыліндры, клапаны высокаціску, клапаны мыйкі высокага ціску і г.д.), а таксама дэфекты прадукцыі, выкліканыя гэтымі відамі зносу;

- несанкцыянаванае ўмяшанне, якое прывяло да пашкоджання рэбраў мацаванняў, ушчыльненняў, ахоўных наллек і г.д.

### **Гарантыя не распаўсюджваецца на:**

- Прадукцыю, у якой былі зроблены змены або дапаўненні;

- Прадукцыю, прызначаную для бытавога выкарыстання, якая выкарыстоўваецца для ажыццяўлення прадпрымальніцкай дзейнасці або ў прафесійных ці прамысловых мэтах (як пазначана ў кіраўніцтве па эксплуатацыі);

- прафілактычнае і тэхнічнае абслугоўванне прадукту (змазка, прамыўка, ачыстка, рэгуляванне і г.д.);

- Дэфекты прадукту, якія ўзніклі з-за выкарыстання неарыгінальных аксесуараў, дапаможных тавараў і запасных частак.

### **ЗВЯРНИЦЕ ЎВАГУ!**

**Дастаўка прадукту ў сэрвісны цэнтр ажыццяўляецца за кошт пакупніка і з'яўляецца яго адказнасцю.**

# ГАРАНТЫЙНЫ ТАЛОН

Найменне вырабу: \_\_\_\_\_

Мадэль: \_\_\_\_\_

Артыкул мадэлі: \_\_\_\_\_

Дата выпуску: \_\_\_\_\_

Серыйны нумар: \_\_\_\_\_

Дата продажу: \_\_\_\_\_

Штамп гандлёвай арганізацыі:

З умовамі гарантыйнага абслугоўвання азнаёмлены.  
Прэтэнзій па вонкавым выглядзе тавара і камплекту пастаўкі не маю.

\_\_\_\_\_ (Подпіс пакупніка)

АДРЫЎНЫ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
(запоўняецца супрацоўнікам сэрвіснага цэнтра)

Дата прыёмкі \_\_\_\_\_

Сэрвісны цэнтр \_\_\_\_\_

Нумар заказу-нараду \_\_\_\_\_

Дата выдачы \_\_\_\_\_

Подпіс кліента \_\_\_\_\_

Штамп сэрвіснага цэнтра

АДРЫЎНЫ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
(запоўняецца супрацоўнікам сэрвіснага цэнтра)

Дата прыёмкі \_\_\_\_\_

Сэрвісны цэнтр \_\_\_\_\_

Нумар заказу-нараду \_\_\_\_\_

Дата выдачы \_\_\_\_\_

Подпіс кліента \_\_\_\_\_

Штамп сэрвіснага цэнтра

АДРЫЎНЫ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
(запоўняецца супрацоўнікам сэрвіснага цэнтра)

Дата прыёмкі \_\_\_\_\_

Сэрвісны цэнтр \_\_\_\_\_

Нумар заказу-нараду \_\_\_\_\_

Дата выдачы \_\_\_\_\_

Подпіс кліента \_\_\_\_\_

Штамп сэрвіснага цэнтра



## Құрметті тұтынушы!

ELITECH өнімдерін таңдағаныңызға рахмет! Осы нұсқаулықта егжей-тегжейлі баяндалған ақпаратты мұқият оқып, жабдықты қауіпсіз пайдалану, жұмыс істеу және техникалық қызмет көрсету жөніндегі өндірушінің ұсынымдарын қатаң сақтауды ұсынамыз.

Осы нұсқаулықтағы ақпарат басылым шыққан кездегі қолжетімді техникалық сипаттамаларға негізделген.

Бұл нұсқаулық өнімнің сенімді және қауіпсіз жұмыс істеуі үшін қажетті және жеткілікті ақпаратты қамтиды.

Өнімді үздіксіз жетілдіру барысында өндіруші сенімділік пен жұмыс қауіпсіздігіне әсер етпей, алдын ала ескертусіз дизайнды өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Нәтижесінде құрылғының техникалық сипаттамалары мен сыртқы түрінде өзгерістер болуы мүмкін, ал нұсқаулықтың мазмұны сіз сатып алған өнімге толық сәйкес келмеуі мүмкін. Осы нұсқаулықты оқып-үйренгенде мұны ескеріңіз\*.

(\* ) Өнім нұсқаулығының ең соңғы нұсқасы elitech.ru сайтында қолжетімді.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Өнімді сатып алғанда механикалық зақымдануларға тексеріңіз.

Қорап ішіндегі заттарды тексеріп, кепілдік шарттарымен танысыңыз.

Бөлшек сауда нүктесінен сатып алғаннан кейін өнімнің сыртқы түрі мен қаптама мазмұнына қатысты талаптар қабылданбайды.

Тауарларға, соның ішінде қолданыстағы заңнамаға сәйкес техникалық тұрғыдан күрделі деп танылған тауарларға қатысты тұтынушылардың талап-арыз беру тәртібі тауар сатылған елдің қолданыстағы заңнамасымен анықталады.

## МАЗМҰНЫ

1. Күтілген пайдалану.....	40
2. Қауіпсіздік шаралары.....	40
3. Техникалық сипаттамалар .....	42
4. Мазмұны .....	42
5. Сұйытқыш құрылымы .....	43
6. Сұйытқышты орнату және пайдалану.....	44
7. Қызмет көрсету .....	48
8. Мүмкін ақаулықтар және ақаулықты түзету әдістері .....	51
9. Тасымалдау және сақтау .....	52
10. Сақтау.....	52
11. Пайдалану мерзімі.....	52
12. Өндіруші, импорттаушы және сертификат / декларация деректері мен өндіріс күні.....	52
13. Кепілдік міндеттер.....	53

## 1. КҮТІЛГЕН ПАЙДАЛАНУ

Бұл бақша сорғысы (әрі қарай «сорғы», «құрылғы» немесе «өнім») таза жаңа сумен қамтамасыз етуге арналған. Оны бақшалар мен көкөніс алқаптарын суаруға, тұрмыстық қажеттіліктер үшін суды көтеру және айдауға, сондай-ақ су қоймаларын босатуға қолдануға болады. Суды ұңғымалардан, ашық су қоймаларынан және басқа да көздерден, тереңдігі 8 м -ден аспайтын жерден алуға болады. Судың ең жоғары температурасы 35°С-тан аспауы тиіс.

Сораптар ауыз сумен жабдықтау жүйелерінде қолдануға арналмаған.

Сонымен қатар сорғыларды коррозиялық, жанғыш және жарылғыш заттарды (мұнай, бензин, еріткіштер), майларды, майлы заттарды, хлорланған суды немесе абразивті, ұзын талшықты немесе химиялық компоненттері бар суды айдауға пайдалануға болмайды.

## 2. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

**Ескерту!** Осы нұсқаулықтағы ақпарат мұндай жабдықты пайдалану бойынша негізгі техникалық дағдылары бар адамдарға арналған. Егер сізде мұндай жабдықпен жұмыс істеу тәжірибесі болмаса, тәжірибелі қолданушыдан немесе маманнан көмек сұраңыз.

**Ескерту!** Сорапты іске қосар алдында қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқыңыз. Қауіпсіздік нұсқауларын орындамау жарақат алуға немесе сорапқа зақым келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Сорып алу құрылғысын жерге қосусыз пайдаланбаңыз.
- Сусыз сорғыны қоспаңыз.
- Сорыпты желіге қосар алдында қорек кабелінің бүтіндігін тексеріңіз. Егер кабель зақымдалған (оқшаулауы бұзылған) болса, барлық ақаулар жойылмағанша сорыпты желіге қоспаңыз.
- Сорыпты және құбырларды (шлангаларды) қосу немесе ажырату тек қуат көзі өшірілгеннен кейін ғана жүргізілуі тиіс.
- Сорап жұмыс істеп тұрған кезде оны қолмен ұстамаңыз және орнынан қозғалмаңыз.
- Сорапты іске қосар алдында қолыңыз, аяқ киіміңіз және киіміңіз құрғақ болуы тиіс.
- Қуат кабелін сорғыны тасу немесе көтеру үшін пайдаланбаңыз.
- Сорғыны білікті техник немесе тиісті білімге ие пайдаланушы қосуы және іске қосуы тиіс.
- Қондырғыны орнату кезінде ұңғыманың немесе резервуардың толық босап қалу қаупі немесе сорғыш құбырдан су ағып кету қаупі болған жағдайда сорғыны автоматты түрде өшіру құралдарын орнату ұсынылады.

### **Техникалық қызмет көрсету**

Өнімді тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып, уәкілетті ELITECH сервис орталығында білікті жөндеушіге қызмет көрсетіңіз.

### **ЕСКЕРТУ!**

Өнімді ауыз сумен жабдықтау үшін пайдаланбаңыз. Сорылған суды ішуге немесе тағам дайындауға пайдалануға болмайды.

### **ЕСКЕРТУ!**

Өнімнің конструкциясын өзгертпеңіз. Өндіруші мен жеткізуші осыдан туындайтын кез келген салдарлар (жарақаттар мен өнімге келтірілген зиян) үшін жауапкершілікті өз мойнына алмайды. Конструкциясына енгізілген өзгерістер салдарынан өнімнің істен шығуы кепілдікпен жабылмайды.

### **ЕСКЕРТУ!**

Осы нұсқаулықта көрсетілген мақсаттардан басқа мақсатта өнімді пайдалану қауіпсіз жұмыс жағдайларының бұзылуына әкеледі және жеткізушінің кепілдік міндеттемелерін жояды. Өндіруші мен жеткізуші өнімді дұрыс пайдаланбаудан туындайтын зиян үшін жауапты емес. Дұрыс пайдаланбаудан туындаған өнімнің істен шығуы кепілдікпен қамтылмайды.

### **Шекті күй критерийлері**

**ЕСКЕРТУ!** Егер сорғы станциясын пайдалану кезінде ерекше дыбыстар естілсе немесе электр кабелінің оқшаулауы, басқару элементтері немесе сорғы корпусы мен гидравликалық аккумуляторға механикалық зақым келтірілсе, сорғыны дереу өшіріп, ақауларды жою үшін уәкілетті сервис орталығына хабарласу қажет.

### 3. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

1-кесте

ПАРАМЕТРЫ / МАДЭЛІ	НП 600П	НП 800П	НП 1000П	НП 600Ч	НП 800Ч	НП 1000Ч	НП 600Н	НП 800Н	НП 1000Н
Напружанне і частата сеткі, В/Гц	230/50								
Спажыванне магутнасці, Вт	600	800	1 000	600	800	1 000	600	800	1 000
Прадукцыйнасць, л/г	2 700	2 900	3 200	2 800	3 000	3 200	2 700	2 900	3 200
Максімальная нагнятальная вышыня, м	33	38	42	35	40	44	33	38	42
Максімальная глыбіня ўсмоктвання, м	7	8	8	7	8	8	7	8	8
Макс. працоўны ціск, бар	3,5	4	4,4	3,5	4	3,5	3,5	4	4,4
Максімальны дыяметр цвёрдых часціц, мм	0,5								
Тэмпература помпаванай вадкасці, °С	ад +4 да +35								
Дыяметр трубы, цалі	G1"			G1"			G1"		
Даўжыня сілкавальнага кабеля, м	1,5			1,5			1,5		
Прызначэнне па ступені абароны	IP X4			IP X4			IP X4		
Матэрыял корпуса помпы	Пластык			Чыгун			Нержавеючая сталь		
Агульныя памеры, мм	340x220x250			345x200x240			340x220x250		
Вага, кг	5,1	5,5	6,0	8,0	8,5	8,9	5,3	6,0	6,4

### 4. МАЗМУНЫ

1. Сорап – 1 дана.
2. Өнімнің техникалық сипаттамасы – 1 дана.

#### ЕСКЕРТУ!

Жеткізу көлемі алдын ала ескертусіз өзгеруі мүмкін.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кепілдік жинақтағы қосымша тұтынылатын керек-жарақтар мен көмекші құралдарға (коннекторлар, шлангтар, соплалар және т.б.) қолданылмайды.

## 5. СҰЙЫТҚЫШ ҚҰРЫЛЫМЫ

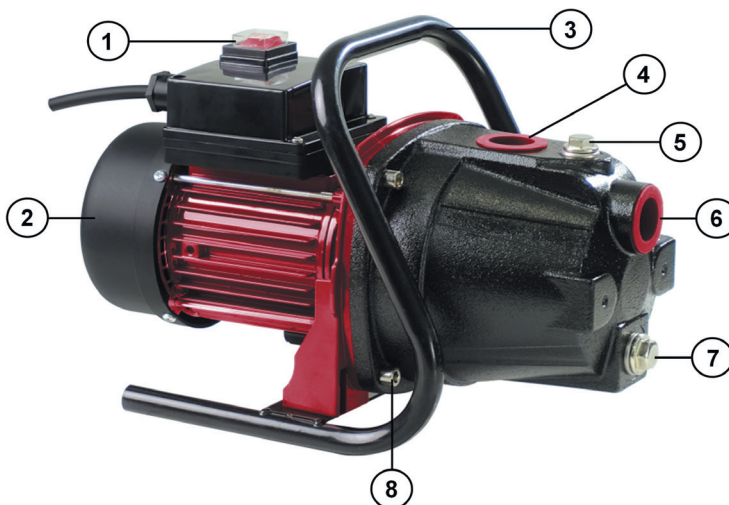
Бақы бағындағы сорғы – көлденең орнатылған центрифугалық сорғы, Venturi түтігімен жабдықталған, ол кірісте суды жақсы сору жағдайларын қамтамасыз етіп, шығыста жоғары қысым түзуге мүмкіндік береді.

**НП 600П моделін мысалға ала отырып сорғының құрылысы** (пластик корпусы бар басқа сорғы модельдерінің құрылысы ұқсас)



1а-сурет

**НП 600Ч моделін мысалға ала отырып сорғыны жобалау** (құйма темір қаптамасы бар басқа сорғы модельдерін жобалау да ұқсас)



1б-сурет

**НП 600Н моделін мысалға ала отырып сорғының жобасы** (металл корпусы бар басқа сорғы модельдерінің жобасы ұқсас)



1в-сурет

1а, 1б, 1в суреттерінің аңызы:

1. Конденсатор қорабы бар ауыстырып қосқыш
2. Сорап моторы
3. Тұтқалы тірек
4. Бөліп шығару желісінің сопласы немесе шығысы (тығынымен)
5. Құю қақпағы
6. Сору түтігінің қосылымы
7. Тегу тесігі (тығынмен)
8. Сорыптын корпусын бекіту бұрандалары

## 6. СҰЙЫТҚЫШТЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

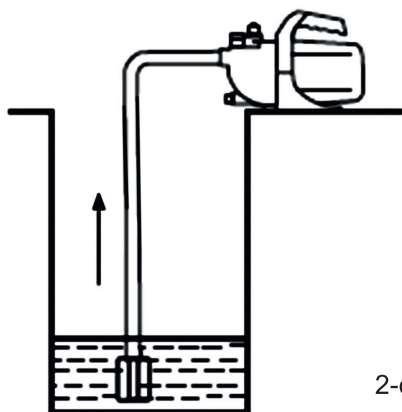
Сорапты қосу алдында зақымдануы бар-жоғын тексеру қажет. Егер қандай да бір зақым анықталса, сорапты қосу алдында оны жөндеу керек. Сорапты құрғақ және қауіпсіз жерде жинау керек.

**Ескерту!** Зауыттық сынақтардан кейін сорғы корпусында және құбырларда судан қалған тот іздері пайда болуы мүмкін; бұл ақау емес. Оларды таза сумен шаю және пайдалану кезінде су өткізбейтін және коррозияға қарсы қорғаныс құралдарын қолдану ұсынылады.

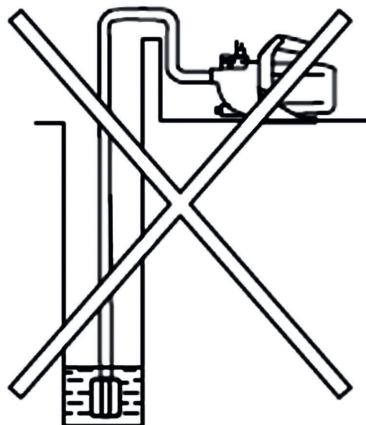
### Сорапты орнату

Сорапты тегіс бетке, жауын-шашыннан қорғалған, жақсы желдетілетін жерге орнату ұсынылады. Егер сорғы қыста жұмыс істеуі тиіс болса, оны жылы бөлмеде немесе топырақтың мұздау деңгейінен төмен (2–2,5 метр) арнайы резервуарда (каиссон) орнату керек, онда ауа температурасы  $+4^{\circ}\text{C}$ -тан төмен түспейді. Су құбырын да топыраққа мұз қабатынан төмен жерлеген жөн, ал жер бетіне шыққан жерлерінде жылу оқшаулау материалымен қосымша оқшауланған болуы тиіс.

Сорып алу биіктігін минималды етіп, басымдықтың төмендеуін азайту үшін сорғыны су көзіне мүмкіндігінше жақын орналастыру керек. Ең көп сорып алу тереңдігі 8 метрден аспауы тиіс. Сорғының сорып алу шлангысында бүгілулер болмауы керек (2-сурет).



2-сурет

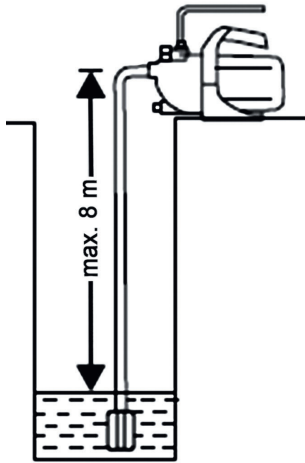


Ағып кету мен қысымның төмендеуін болдырмау үшін құбыр қосылыстары толықтай герметизациялануы тиіс.

**Ескерту!** Сорып алу шлангына кері ағызба клапаны мен елек орнатылуы тиіс.

Сораптың сору шлангысының диаметрі сорап кірісінің диаметрімен бірдей болуы тиіс.

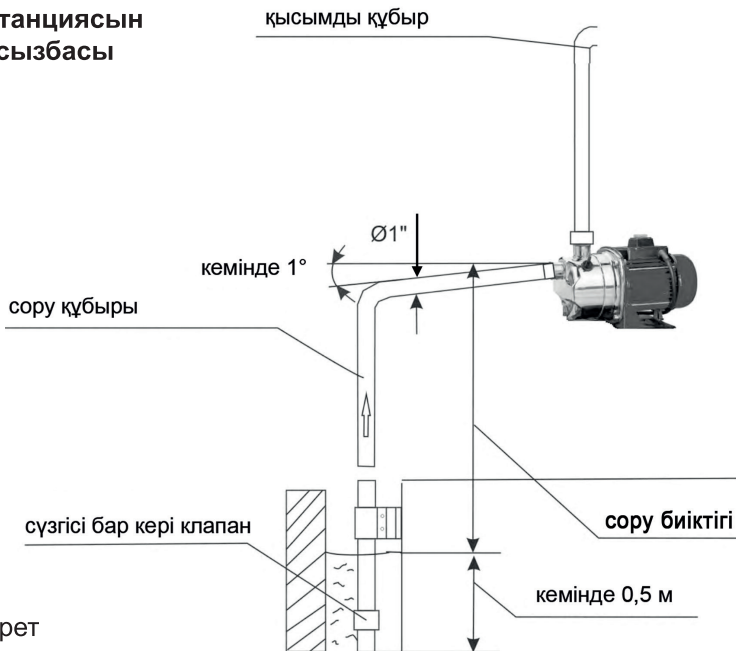
Сүзгі мен кері клапан орнатылған сорғының сору шлангысының ұшы су деңгейінен кемінде 30 см төмен батып тұруын қамтамасыз етіңіз; сору тереңдігі 8 м-ден аспауы тиіс (3-сурет).



3-сурет

Жүйеде ауа жиналуын болдырмау үшін сорғыға баратын беріліс құбыры кем дегенде  $1^\circ$  бұрышпен төсенуі тиіс. Су көзіндегі су деңгейі критикалық деңгейге төмендеп, сорғыш шлангы ауаны тарта бастаған кезде сорғының құрғақ жүруін болдырмау үшін құрғақ жүру сенсорын орнату ұсынылады. Құрғақ жүру сенсоры ауа тартыла бастағанда сорғыны автоматты түрде өшіреді (жеткізу көлеміне кірмейді).

### Насос станциясын орнату сызбасы

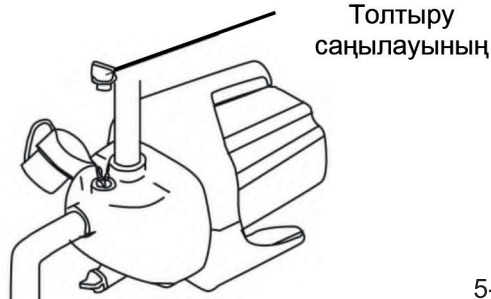


4-сурет

### Сорыпты сумен толтыру

**Ескерту!** Сорапты сусыз іске қосуға болмайды. Сорапты қосар алдында толтыру порты арқылы сорап камерасын және сору шлангын сумен толығымен толтырыңыз.

Насос корпусындағы толтыру тығынын алыңыз. Толтыру саңылауы арқылы насосты су асып төгілгенше толтырыңыз. Толтыру тығынын орнына қойыңыз (5-сурет).



5-сурет

### Насосты желіге қосу

Сорапты қосу алдында желілік қамтамасыз ету параметрлерін (230 В, 50 Гц) тексеріп, розеткада үшінші (жерге) штырьдің бар екеніне көз жеткізіңіз. Егер желі жерге қосылмаған болса, сорғы корпусын жерге қосу қажет. Егер бір фазалы желі кернеуі 230 В номиналды мәніне сәйкес келмесе, сорғыны кернеу тұрақтандырғыш арқылы қосу керек.

**Ескерту!** Кернеу тұрақтандырғышының қуаты сорғының номиналды қуатынан үш есе артық болуы тиіс (яғни, егер сорғының қуаты 1 кВт болса, кернеу тұрақтандырғышының қуаты 3 кВт болуы керек).

Сорғыны 30 мА-дан аспайтын ағып кету тогында өшіруге қабілетті қалдық ағым құрылғысы (RCD) арқылы желіге қосу қажет.

Насосты қосу үшін ұзартқыш сымды пайдаланған кезде оның бойымен кернеудің төмендеуін ескеру керек. Ұзындығы 25 метрге дейінгі ұзартқыш сымдар үшін сымдардың көлденең қимасы кемінде 0,75 мм<sup>2</sup>, ал 25-тен 50 метрге дейінгі аралықта кемінде 1,5 мм<sup>2</sup> болуы тиіс.

### Сорапты қосу

**Ескерту!** Сорапты қосар алдында барлық қосылыстардағы шлангтардың және кіріс пен шығыс порттарындағы штепсельдердің мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Гидравликалық және электрлік қосылымдар жасалғаннан кейін сорғы жұмысқа дайын. Сорғыны іске қосу үшін қосқыш түймесін «I» ҚОСУ күйіне басыңыз.

## 7. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Егер сорғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны желіден ажыратып, корпусынан суды ағызып тастау керек. Дұрыс пайдаланған жағдайда сорғыға ешқандай арнайы техникалық қызмет көрсету қажет емес.

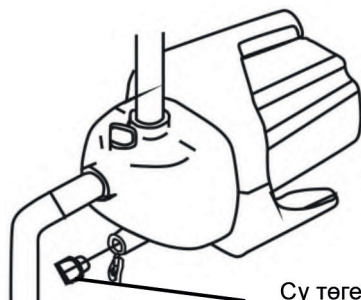
Алайда лайлы су мен су қоймаларынан шөгінділерді сорудың нәтижесінде сорғы ішінде және құбыр қабырғаларында шөгінділер пайда болуы мүмкін. Кез келген кірді кетіру үшін сорғы мен құбырларды мезгіл-мезгіл таза сумен шайыңыз.

Егер сорғы бетінде кір пайда болса, оны таза суға малынған жұмсақ шүберекпен немесе щеткамен тазалаңыз.

Насос корпусындағы және электр қозғалтқышындағы жіпті қосылыстарды тексеріңіз.

Сораптан суды ағызу үшін:

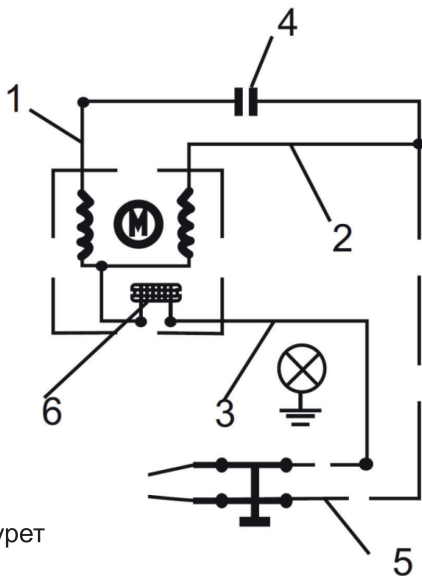
1. Сорғыны желілік кернеуден ажыратыңыз.
2. Сору шлангын сорғыдан ажыратыңыз.
3. Сорып шығару шлангын сорғыдан ажыратыңыз.
4. Ағызу тығынын бұрап алып, сорғыдан суды ағызыңыз; сонда сорғы корпусындағы су ағып шығады (6-сурет).
5. Ағызу тығынын қайта ораңыз.



6-сурет

Су төгетін тесік  
тығыны

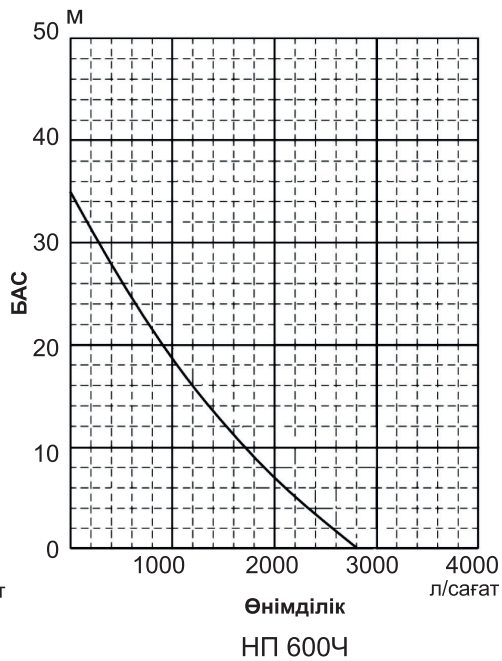
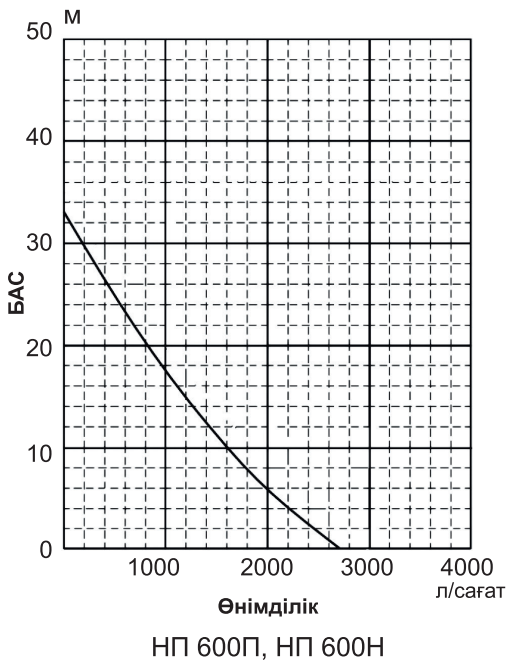
**Сорғының сым схемасы (7-сурет)**

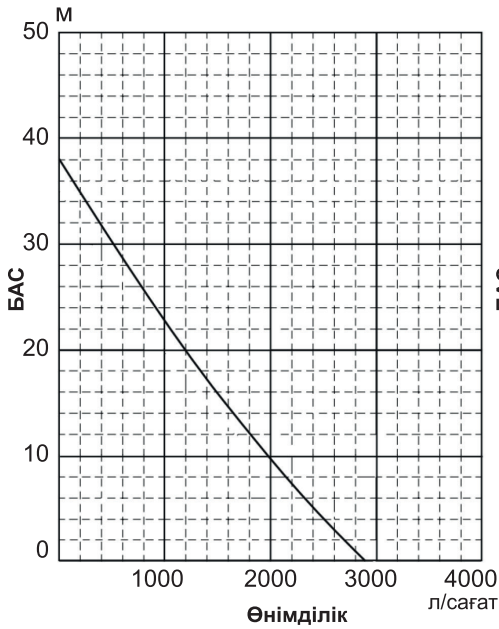


- 1 – чырвоны провад
- 2 – белы провад
- 3 – чорны провад
- 4 – кандэнсатар пуску
- 5 – выключальнік
- 6 – рэле

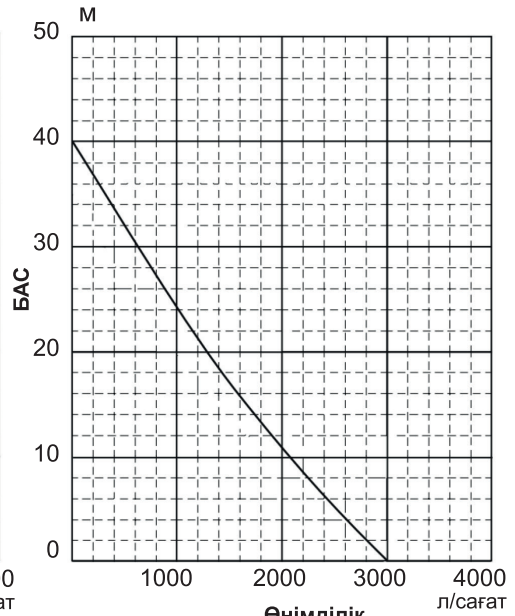
7-сурет

**Өнімділік графиктері (8-сурет)**

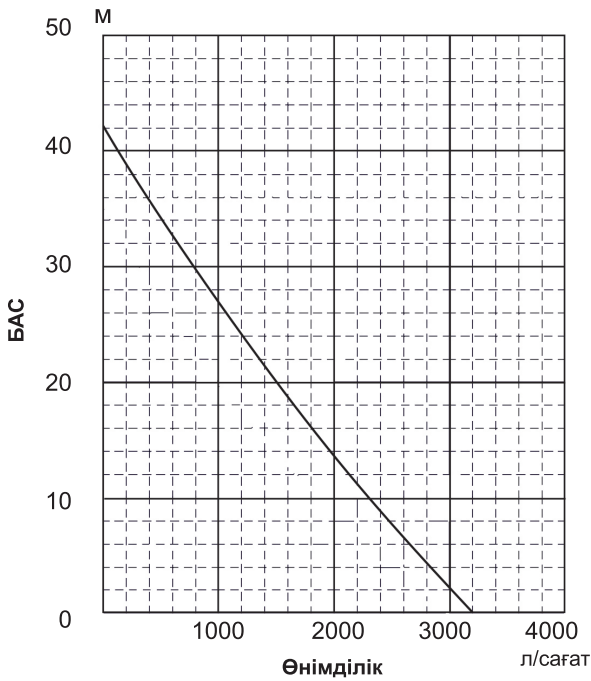




НП 800П, НП 800Н



НП 800Ч



НП 1000Ч  
НП 1000П  
НП 1000Н

## 8. МҮМКІН АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ ӘДІСТЕРІ

2-кесте

Ақау	Мүмкін себептері	Шешімі
Сорап жұмыс істемейді.	Тұрмыстық желі кернеуі жоқ.	Тұтыну кернеуін тексеріңіз.
	Электр қосылыстарында байланыс жоқ немесе дұрыс қосылмаған.	Қосылымдардың мықтап және дұрыс жасалғанын тексеріңіз.
	Вентилятор бітелінген.	Қуат көзін өшіріңіз. Сорып алу құбырын сорғыдан ажыратыңыз. Сорғы камерасын шайып, барлық бөгде заттарды алып тастаңыз.
	Іске қосу конденсаторы істен шыққан.	Уәкілетті сервис орталығына хабарласыңыз.
Сорғы жұмыс істеп тұр, бірақ суды айдамайды.	Сору құбырында және сорғы камерасында ауа бар.	Су көзіндегі су деңгейін тексеріңіз. Құбыр қосылыстарының ағып жатқанын тексеріңіз. Қайтарма клапанның бітелмегеніне көз жеткізіңіз. Сорып алуды өшіріп, толтыру портынан тығынды алып, ауаның шығуына мүмкіндік беріңіз. Сорып алуға су қосып, оны іске қосыңыз.
Сорғы қажетті қысымды жасамайды.	Сору желісіндегі ауа.	Жоғарыдағыны қараңыз.
	Сорғы немесе құбырлар кірмен бітелген.	Сорғы мен құбырларды кірден тазалаңыз.
	Желілік кернеу тым төмен.	Кернеу тұрақтандырғышты орнатыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер ақауды жою мүмкін болмаса немесе ақаудың себебі басқа болса, сорғыны диагностикалау үшін уәкілетті Elitech сервис орталығына хабарласыңыз.

## 9. ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

### Тасымалдау

Өндірушінің қаптамасындағы өнімді аталған тасымалдау түріне қолданылатын жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес -50°С-ден +50°С-ге дейінгі ауа температурасында және +25°С температурада салыстырмалы ылғалдылығы 80%-ға дейінгі барлық жабық көлік түрлерімен тасымалдауға болады.

Насосты тасымалдамас бұрын одан суды ағызып, сору және шығару құбырларын (шлангаларын) ажыратыңыз.

Тасымалдау кезінде сорғы тірекке сүйеніп, көлденең күйде ұсталуы тиіс.

Сорап пен көлікті зақымданудан сақтау үшін ұзақ қашықтыққа және/немесе тегіс емес жолдарда тасымалдағанда сорапты бекіту қажет.

### Сақтау

Өнімді өндірушінің қаптамасында жылы, желдетілетін бөлмеде +5-тен +40°С-қа дейінгі температурада және +25°С температурада салыстырмалы ылғалдылығы 80%-ға дейінгі жағдайда сақтау керек.

Сорапты сақтауға қою алдында:

- сорғыдан сору және шығару құбырларын (шлангаларын) ажыратыңыз.
- сорғыдан барлық суды ағызып тастаңыз.
- сорғы корпусын құрғатып сүртіңіз.

## 10. САҚТАУ

Өнімді және оның компоненттерін тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді өнеркәсіптік қалдықтарды жоюға қатысты қолданыстағы нормативтік актілерге сәйкес жойыңыз.

## 11. ПАЙДАЛАНУ МЕРЗІМІ

Бұл өнім тұрмыстық техника ретінде жіктеледі. Қызмет ету мерзімі: 5 жыл.

## 12. ӨНДІРУШІ, ИМПОРТТАУШЫ ЖӘНЕ СЕРТИФИКАТ / ДЕКЛАРАЦИЯ ДЕРЕКТЕРІ МЕН ӨНДІРІС КҮНІ

Өндіруші, импорттаушы, ресми өкіл туралы және сертификатқа қатысты ақпарат Өнімнің техникалық сипаттамасына 1-қосымшада көрсетілген.

### 13. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕР

**Өнімге кепілдік мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 24 айды құрайды.**

**Өнімнің және оның құрамдас бөліктерінің қызмет ету мерзімі өндіруші тарапынан анықталып, Өнім сипаттамасында көрсетілген.**

Кепілдік мерзімі ішінде сатып алушы өндірістік ақаулардан туындаған ақауларды тегін жоюға құқылы. Өнімде ақау анықталған жағдайда оны жөндеу және тексеру тек уәкілетті сервис орталықтарында жүргізіледі, олардың ағымдағы тізімін elitech.ru сайтынан табуға болады.

Кепілдік жөндеулер сатып алу растауын және кепілдік картасын көрсеткен жағдайда жүргізіледі; олар болмаған жағдайда кепілдік мерзімі өндірілген күннен бастап есептеледі.

Кепілдік аясында ауыстырылған бөлшектер шеберхананың меншігіне өтеді.

**Кепілдік қызмет көрсету келесі жағдайларда пайда болған ақауларға қолданылмайды:**

- өнімді пайдалану, сақтау және/немесе тасымалдау шарттары мен ережелерін сақтамау, сондай-ақ идентификациялық тақтаның және/немесе өнімнің сериялық нөмірінің болмауы, ішінара болмауы немесе зақымдануы;
- өнімде ақау белгілері (артық шу, діріл, артық ыстық, біркелкі емес айналу, қуаттың жоғалуы, жылдамдықтың төмендеуі, қатты искре шығу, күйген иіс немесе қалыптан тыс шығарындылар) байқалған кезде оны пайдалану;
- механикалық зақымдану (сызаттар, сынықтар, шұңқырлар, деформациялар және т.б.);
- коррозиялық заттарға, жоғары температураларға немесе басқа сыртқы факторларға ұшыраудан туындаған зақымдану, соның ішінде металл бөлшектердің коррозиясы;
- өнімге қатты ішкі немесе сыртқы ластанудың, бөгде заттар мен сұйықтықтардың, материалдар мен заттардың енуінің, желдету арналарының (ашылуларының) және май арналарының бітелуінің, сондай-ақ қызудың, дұрыс сақталмауының немесе дұрыс техникалық қызмет көрсетілмеуінің нәтижесінде пайда болған зақымдану;
- подшипник, үйкеліс және беріліс бөлшектері мен материалдарының табиғи тозуы;
- жұмыс сағаттарын есептегішке қол сұғу немесе оның зақымдануы;
- артық жүктеме немесе дұрыс емес пайдалану. Өнімнің артық жүктемесінің айқын белгілеріне (бірақ олармен шектелмей): түстің өзгеруі, сәйкес келетін немесе тізбектелген бөлшектердің, мысалы ротор мен статордың, бір мезгілде істен шығуы, редуктор мен арматураның істен шығуы жатады, негізгі трансформатор орамасының істен шығуы, жоғары температура әсерінен бөлшектердің, өнім жинақтарының немесе электр қозғалтқышы сымдарының деформациясы немесе балқуы, сондай-ақ желі параметрлері осы өнімнің техникалық сипаттама

кестесінде көрсетілген параметрлерге сәйкес келмеуі;

- алмастырылатын аксессуарлардың істен шығуы (жұпты шестернялар, тізбектер, таяқшалар, соплалар, дискілер, шөп шабатын машиналар мен триммерлерге арналған пышақтар, жіптер мен триммер бастары, қорғаныс қалқандары, аккумуляторлар, тұтандырғыш шамдары, жанармай және ауа сүзгілері, белдіктер, пилалар, шестернялар, конустық ұстағыштар, дәнекерлеу соплалары, шлангтар, жоғары қысымды жуғыш қондырғыларының пистолеттері мен соплалары, кергіш және бекіту элементтері (болты, гайкалар, фланецтер), ауа сүзгілері және т.б.), сондай-ақ осы тозу түрлерінен туындайтын өнімнің ақаулары;

- жанармай қоспасының құрамы мен сапасына қойылатын талаптарды орындамау поршень жинағының істен шығуына әкеледі (поршень сақинасының ілініп қалуы және/немесе цилиндрдің ішкі бетінде және поршень бетінде сызаттар мен сырғанау іздерінің болуы, қосқыш білік пен поршень штыры мойынтіректерінің бұзылуы немесе ерігені);

- компрессорлар мен 4 тактылы қозғалтқыштардың қартерінде май мөлшерінің жеткіліксіз болуы немесе дұрыс емес май түрін қолдану (май деңгейі сенсоры орнатылған жерлерде де қозғалтқыш білігі мен шатун білігінде сызаттар мен шұңқырлардың пайда болуы);

- тұтынылатын және тез тозатын бөлшектердің, алмастырылатын компоненттер мен аксессуарлардың істен шығуы (стартерлер, беріліс тісті доңғалақтар, жетек роликтері, жетек белдіктері, дөңгелектер, резеңке амортизаторлар, тығыздағыштар, май тығыздағыштары, тежегіш белдіктер, қорғаныс қақпақтары, тұтану электродтары, термопаралар, муфталар, майлау материалдары, көмір щеткалары, жетек шестернялары, дәнекерлеу факелдері (соплалар, ұштары және бағыттаушы арналар), барабандар, жоғары қысымды жуғыш клапандары және т.б.), сондай-ақ осы тозу түрлерінен туындайтын өнім ақаулары;

- бекіткіштердің тістеріне, тығыздағыштарға, қорғаныс жапсырмаларына және т.б. зақым келтіретін бұрмалаулар.

### **Кепілдік мыналарға қолданылмайды:**

- Өзгерістер немесе толықтырулар енгізілген өнімдер;

- Тұрмыстық мақсаттағы өнімдерді кәсіпкерлік, кәсіби немесе өнеркәсіптік мақсатта пайдалану (пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей);

- Өнімді алдын алу және техникалық қызмет көрсету (майлау, шаю, тазалау, реттеу және т.б.);

- Түпнұсқа емес аксессуарлар, қосалқы құралдар мен қосалқы бөлшектерді пайдаланудан туындаған өнім ақаулары.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Өнімді сервис орталығына жеткізу сатып алушының міндеті және оның есебінен жүзеге асырылады.

## КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

Өнімнің атауы: \_\_\_\_\_

Моделі: \_\_\_\_\_

Модель артикулі: \_\_\_\_\_

Шығарылған күні: \_\_\_\_\_


Сериялық нөмірі: \_\_\_\_\_

Сату күні: \_\_\_\_\_

Сауда ұйымының мөрі:

Мен кепілдік қызмет көрсету шарттарын оқыдым.  
 Өнімнің сыртқы түріне немесе жеткізілім жинағына шағымым жоқ.

\_\_\_\_\_ (Сатып алушының қолы)



ҮЗБЕЛІ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
 (қызмет көрсету орталығымен толтырылады)

Қабылдау күні \_\_\_\_\_


Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Тапсырыс-өкімдеме нөмірі \_\_\_\_\_

Берілген күні \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

Қызмет көрсету орталығының мөрі



ҮЗБЕЛІ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
 (қызмет көрсету орталығымен толтырылады)

Қабылдау күні \_\_\_\_\_


Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Тапсырыс-өкімдеме нөмірі \_\_\_\_\_

Берілген күні \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

Қызмет көрсету орталығының мөрі



ҮЗБЕЛІ ТАЛОН № \_\_\_\_\_  
 (қызмет көрсету орталығымен толтырылады)

Қабылдау күні \_\_\_\_\_


Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Тапсырыс-өкімдеме нөмірі \_\_\_\_\_

Берілген күні \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

Қызмет көрсету орталығының мөрі









**8 800 100 51 57**

**Номер круглосуточной бесплатной горячей линии по РФ.  
Вся дополнительная информация о товаре и сервисных  
центрах на сайте  
[elitech.ru](http://elitech.ru)**

**8 800 100 51 57**

**Сэрвісны центрНомер кругласутачнай бясплатнай гарачай лініі па РФ.  
Уся дадатковая інфармацыя аб тавары і сэрвісных  
цэнтры на сайце  
[elitech.ru](http://elitech.ru)**

**8 800 100 51 57**

**Ресей Федерациясындағы тәулік бойғы ақысыз сенім телефонының қыз-  
мет көрсету орталығы.  
Өнім және қызмет көрсету туралы барлық қосымша ақпарат  
сайттағы орталықтарда  
[elitech.ru](http://elitech.ru)**